

AÉRATION TOUT CONFORT DE L'ESPACE HABITABLE  
AVEC RÉCUPÉRATION DE CHALEUR

## Appareil d'aération M-WRG-K (version confort)

M-WRG-K  
M-WRG-K/FC



NOTICE D'INSTRUCTION

N° d'article 5302-01-03 06/2015 FR



## Contenu

<b>1</b>	<b>Introduction</b> .....	<b>5</b>
1.1	Remarques sur la notice d'instruction .....	5
1.2	Description .....	5
1.3	Groupe cible .....	6
1.4	Déclaration de conformité CE .....	6
1.5	Agrément général, applicable au bâtiment (valable pour l'Allemagne) .....	6
1.6	Plaque signalétique .....	7
1.7	Caractéristiques techniques .....	7
1.7.1	Raccordement électrique .....	7
1.7.2	Dimensions et poids .....	7
1.7.3	Émission de bruit .....	7
1.7.4	Propriétés de l'appareil .....	7
1.7.5	Équipement .....	8
1.7.6	Filtres .....	8
1.8	Entreposage .....	8
1.9	Élimination écologique .....	8
1.10	Vue d'ensemble sur les éditions .....	9
1.11	Explication des symboles .....	9
<b>2</b>	<b>Consignes de sécurité</b> .....	<b>9</b>
2.1	Classification des risques .....	9
2.2	Remarques sur la sécurité du fonctionnement des appareils d'aération .....	9
2.3	Remarques sur le fonctionnement des appareils d'aération .....	10
2.4	Utilisation conforme à l'usage prévu .....	11
<b>3</b>	<b>Garantie et responsabilité</b> .....	<b>11</b>
3.1	Garantie .....	11
3.2	Responsabilité .....	11
<b>4</b>	<b>Dimensions</b> .....	<b>12</b>
<b>5</b>	<b>Structure et fonctionnement</b> .....	<b>12</b>
5.1	Vue d'ensemble sur les modules .....	12
5.1.1	Appareil d'aération – Couvercle posé .....	12
5.1.2	Appareil d'aération – Couvercle démonté .....	13
5.1.3	Couvercle de façade .....	13
5.2	Description du fonctionnement .....	14
5.2.1	Principe de fonctionnement de l'appareil d'aération M-WRG .....	14
5.2.2	Principe de fonctionnement de l'échangeur thermique à plaques à courant croisé .....	15
<b>6</b>	<b>Règles pour une bonne utilisation</b> .....	<b>15</b>
6.1	Généralités .....	15
6.2	Marche en cas d'humidité élevée de l'air .....	16
6.3	Marche à la saison froide .....	16
6.4	Filtres .....	16
<b>7</b>	<b>Éléments de commande et d'affichage</b> .....	<b>17</b>
7.1	Éléments de commande et d'affichage sur l'appareil d'aération .....	17
7.2	Écran LCD .....	17
7.3	Télécommande infrarouge .....	18

<b>8</b>	<b>Mise en service</b> .....	<b>19</b>
8.1	Inspecter l'appareil d'aération avant la première mise en circuit .....	19
8.2	Mettre l'appareil d'aération en circuit .....	19
8.3	Inspecter la position des clapets d'aération .....	19
8.4	Insérer les piles dans la télécommande infrarouge .....	20
<b>9</b>	<b>Marche de l'appareil d'aération</b> .....	<b>21</b>
9.1	Marche sans télécommande infrarouge – « P0 » Fonctionnement avec l'interrupteur à bascule .....	21
9.2	Marche avec télécommande infrarouge .....	21
9.2.1	Changer de programme .....	21
9.2.2	Sauvegarder / rejeter réglages .....	21
9.3	Régler le jour et l'heure .....	22
<b>10</b>	<b>Programmes de ventilation</b> .....	<b>23</b>
10.1	« P0 » Fonctionnement avec l'interrupteur à bascule .....	23
10.2	« P1 » Marche permanente .....	23
10.3	« P2 » Programme intermittent .....	24
10.4	« P3 » Programme jour / semaine .....	25
10.5	« P4 » Régulation hygrométrique .....	26
10.6	« P5 » Programme de température .....	28
10.7	« P6 » Qualité de l'air .....	29
10.8	« P7 » Programme de ventilation (ventilation transversale avec deux appareils d'aération) .....	32
<b>11</b>	<b>Fonctions supplémentaires</b> .....	<b>35</b>
11.1	Mettre l'appareil d'aération en mode Veille .....	35
11.2	Régler la langue .....	35
11.3	« P8 » Valeurs de réglage .....	36
11.3.1	Régler le jour et l'heure .....	36
11.3.2	Fonction Protection antigel .....	36
11.3.3	Fermeture des clapets en mode Pause .....	37
11.4	« P9 » Affichage des heures de service .....	38
<b>12</b>	<b>Entretien des filtres</b> .....	<b>39</b>
12.1	Sélection de filtre .....	39
12.2	Acquisition de filtre .....	39
12.3	Changement de filtre .....	40
12.3.1	Démonter le couvercle de l'appareil d'aération .....	40
12.3.2	Enlever les filtres .....	40
12.3.3	Mettre en place de nouveaux filtres .....	41
12.3.4	Poser le couvercle sur l'appareil d'aération .....	41
<b>13</b>	<b>Nettoyage</b> .....	<b>42</b>
<b>14</b>	<b>Dépannage</b> .....	<b>43</b>
<b>15</b>	<b>Vue d'ensemble sur les programmes</b> .....	<b>44</b>



# 1 Introduction

## 1.1 Remarques sur la notice d'instruction



Cette notice d'instruction d'origine contient des remarques de base, qui doivent être respectées lors de l'installation et de l'exploitation de l'appareil d'aération M-WRG-K.

- ▶ Lisez intégralement la notice avant de mettre l'appareil d'aération en service. Vous éviterez ainsi risques et défauts.
- ▶ Après le montage final, remettez la notice en mains propres au propriétaire du logement, au concierge et à la gérance de l'immeuble.
- ▶ La notice fait partie intégrante du produit. Conservez la notice pour faciliter une consultation ultérieure.

### **AVERTISSEMENT**

- ▶ Ne pas manquer de suivre toutes les indications de danger et tous les avertissements, de même que les remarques concernant les mesures de précaution.
- ▶ Lisez soigneusement la section „2 Consignes de sécurité“, page 9.

## 1.2 Description

Cette notice décrit l'installation et le fonctionnement des appareils d'aération décentralisés M-WRG-K et M-WRG-K/FC (voir Fig. 1).



Fig. 1: Appareils d'aération M-WRG-K  
et M-WRG-K/FC

M-WRG-K désigne la récupération de chaleur Meltem avec confort. Le savoir-faire de plus de 30 ans dans le domaine de la ventilation de l'habitat est intégré dans ce produit de la société Meltem Wärmerückgewinnung. L'aération par l'intermédiaire des fenêtres, particulièrement pendant la période de chauffage, appartient au passé. L'appareil d'aération amène de l'air neuf de manière entièrement automatique et le réchauffe en récupérant la chaleur provenant de l'air repris. L'air

neuf et l'air repris sont dirigés dans des canaux séparés par un échangeur thermique à plaques à courant croisé (voir section 5.2.2, page 15). Vous économisez des frais de chauffage, vous renforcez le confort de votre logement et vous protégez notre environnement en réduisant les émissions de CO<sub>2</sub>. De plus, l'air neuf est débarrassé des pollens, poussières et autres impuretés par un filtre.

Les appareils d'aération sont conçus pour une marche permanente et peuvent être installés tant en saillie que sous forme d'un montage encastré. Les appareils d'aération ne nécessitent pas d'entretien mais il est important de **changer régulièrement le filtre**.

L'appareil d'aération M-WRG-K propose divers programmes de ventilation, y compris une régulation hygrométrique. M-WRG-K/FC dispose de plus d'une régulation de CO<sub>2</sub> et de gaz mixte. Les gaz mixtes sont des composés organiques volatils (COV) et sont, en plus de la valeur de CO<sub>2</sub>, la deuxième grandeur importante permettant d'évaluer la qualité de l'air. Un microprocesseur intégré calcule, à partir des valeurs mesurées des capteurs de l'humidité de l'air, du CO<sub>2</sub> et du gaz mixte, le renouvellement optimum de l'air et règle de manière entièrement automatique le bon niveau de ventilation.

La télécommande infrarouge M-WRG-FB est indispensable pour programmer les appareils d'aération.

### 1.3 Groupe cible

Cette notice d'instruction s'adresse aux utilisateurs de l'appareil d'aération. Aucune connaissance préalable particulière n'est indispensable.

### 1.4 Déclaration de conformité CE

Les appareils d'aération (version confort), décrits ci-après

Type :	M-WRG-K	M-WRG-K/FC
Numéro d'article :	5030	5030-2

du fabricant

Meltem Wärmerückgewinnung GmbH & Co. KG  
Am Hartholz 4  
D-82239 Alling

concordent avec les prescriptions et les normes de la Déclaration de conformité CE.

### 1.5 Agrément général, applicable au bâtiment (valable pour l'Allemagne)

En ce qui concerne le montage d'appareils d'aération en Allemagne, un agrément général, applicable au bâtiment, remis par l'institut allemand de technique du bâtiment (DIBt, Deutsches Institut für Bautechnik) pour l'appareil d'aération est exigé. L'agrément sera remis sur demande ou peut être téléchargé sur notre page Internet à l'adresse [www.meltem.com/waermerueckgewinnung/downloads/](http://www.meltem.com/waermerueckgewinnung/downloads/) (voir aussi le code QR au verso de la présente notice).



Fig. 2: Numéro d'agrément et plaque signalétique

Le numéro d'agrément est Z-51.3-138 (voir pos. 1 dans Fig. 2).

- ▶ Concernant les installations en-dehors de l'Allemagne, respectez les prescriptions nationales de votre pays.

## 1.6 Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve sur la plaque intermédiaire, à l'intérieur du boîtier (voir pos. 2 dans Fig. 2, page 6).

## 1.7 Caractéristiques techniques

### 1.7.1 Raccordement électrique

Tension de service	230 V~
Fréquence du réseau	50 Hz
Puissance absorbée	3,8 - 34 W
Puissance absorbée, rapportée au débit volumique d'air	0,17 W/m <sup>3</sup> /h (pour 30 m <sup>3</sup> /h)
Consommation maximale de courant	0,16 A
Ligne de raccordement	NYM-J 3 x 1,5 mm <sup>2</sup>
Indice de protection	IPX1 IPX4 avec capot de protection interrupteur d'alimentation (en option ; doit être installé en usine)

### 1.7.2 Dimensions et poids

Dimensions de l'appareil, sans raccord d'admission d'air (voir aussi Fig. 3, page 12)	409 mm x 388 mm x 196 mm (H x L x P)
Profondeur visible de l'appareil en saillie	196 mm
Profondeur visible de l'appareil encastré	66 mm
Raccord d'admission d'air neuf / d'air rejeté	DN 100
Poids	env. 8,1 kg

### 1.7.3 Émission de bruit

Niveau de pression acoustique $L_{p,A}$ encastré	15,5 - 46,5 dB(A)/A <sub>eq</sub> 10 m <sup>2</sup>
Niveau de pression acoustique $L_{p,A}$ en saillie	19 - 46 dB(A)/A <sub>eq</sub> 10 m <sup>2</sup>
Insonorisation $D_{n,e,w}$ encastré / en saillie	50/50 dB

### 1.7.4 Propriétés de l'appareil

Débit d'air	15 - 100 m <sup>3</sup> /h
Taux de récupération de chaleur	jusqu'à 76 %
Fuite	0,1 %

### 1.7.5 Équipement

Régulation de puissance	10 niveaux
Ventilateur d'air fourni / repris	Moteur à courant continu CE, ventilateur radial
Échangeur thermique	Échangeur thermique à plaques à courant croisé
Indicateur du changement de filtre (en fonction du degré d'encrassement des filtres)	optique et acoustique
Vidange du condensat	par tuyau d'air rejeté, pas de nécessité de recueil de condensat
Commande des clapets de fermeture entièrement automatique en cas de mise en / hors circuit, mode Veille et panne de courant	oui
Fonction Protection antigel	oui
Régulation hygrométrique	oui
Régulation de la température	oui
Régulation de CO <sub>2</sub> - et de gaz mixte	uniquement M-WRG-K/FC
Divers programmes de ventilation (temps, température, air fourni / air repris)	oui
Écran LCD	oui
Télécommande infrarouge M-WRG-FB	indispensable en sus pour la commande du M-WRG-K, n'est pas compris dans le contenu de la livraison

### 1.7.6 Filtres

Désignation	Classe de filtre	Superficie du filtre
Filtre standard	G4	0,36 m <sup>2</sup>
Filtre anti-allergie (en option)	F7	0,32 m <sup>2</sup>
Filtre au charbon actif (en option)	M6	0,12 m <sup>2</sup>

### 1.8 Entreposage

- ▶ Entrez les appareils d'aération dans leur emballage d'origine dans un endroit sec et en respectant une plage de températures entre 0 °C et +40 °C.

### 1.9 Élimination écologique

Les appareils d'aération ne doivent pas être éliminés dans la poubelle.



- ▶ Éliminez l'appareil d'aération en respectant les consignes d'élimination en vigueur sur place et concernant les déchets électriques.

## 1.10 Vue d'ensemble sur les éditions

	Notice	Édition
3ème édition	Notice d'instruction Appareil d'aération M-WRG-K (version confort)	06/2015 FR

## 1.11 Explication des symboles

- ▶ Ce signe indique une action.
- Ce signe matérialise des énumérations.

# 2 Consignes de sécurité

Cette notice contient des indications, que vous devez suivre impérativement pour votre sécurité personnelle, de même que pour éviter des dommages corporels et matériels. Ils sont mis en évidence par des triangles de signalisation et représentés ci-après suivant leur degré de risque.

## 2.1 Classification des risques

### **DANGER**

Le symbole désigne une mise en péril, avec un degré de risque **élevé**, qui, si elle ne peut être évitée, entraînera la mort ou des lésions corporelles graves.

### **AVERTISSEMENT**

Le symbole désigne une mise en péril, avec un degré de risque **moyen**, qui, si elle ne peut être évitée, entraînera la mort ou des lésions corporelles graves.

### **ATTENTION**

Le symbole désigne une mise en péril, avec un degré de risque **faible**, qui, si elle ne peut être évitée, pourrait entraîner des lésions corporelles légères ou modérées.

### **AVIS**

Un avis, au sens de la présente notice, est une information importante sur le produit ou sur la partie respective de la notice, sur laquelle l'attention doit être particulièrement attirée.

## 2.2 Remarques sur la sécurité du fonctionnement des appareils d'aération

### **AVERTISSEMENT**

- **Protection anti-incendie**
  - ▶ Lors de la planification et du montage, respectez l'agrément général, applicable au bâtiment, de l'institut allemand de technique du bâtiment (DIBt), numéro d'agrément Z-51.3-138.
- **Fonctionnement avec foyers**
  - ▶ Pour l'exploitation commune d'appareils d'aération M-WRG avec foyers, un dispositif de sécurité supplémentaire (manostat à ouverture minimale de pression ou pressostat différentiel) est indispensable, celui-ci étant en charge de la surveillance du fonc-

tionnement.

- ▶ Lors de la planification et du montage, respectez le règlement concernant les foyers.
- ▶ Prenez contact, dès la phase de planification, avec le ramoneur.
- ▶ Faites approuver le fonctionnement de l'appareil d'aération par le ramoneur.

#### — **Incorporation dans des locaux humides**

En cas d'installation dans des locaux humides, les consignes ci-après s'appliquent suivant la norme DIN VDE 0100-701/702 (IEC 60364-7-701) :

- Zones de protection 0 et 1 : le montage est interdit dans ces zones.
- Zone de protection 2 : le montage est autorisé dans cette zone si l'interrupteur d'alimentation est recouvert d'un capot de protection. Le capot de protection doit impérativement être installé en usine.
  - ▶ Tenez compte du capot de protection de l'interrupteur d'alimentation (M-WRG-SN, art. n° 5430) lors de la commande de l'appareil d'aération.
- Autre zone : le montage est autorisé dans cette zone.

#### — **Formation de glaçons et d'étendues de glace à basses températures**

Du condensat apparaît dans nos appareils d'aération, en cas de récupération de chaleur. Celui-ci est évacué vers l'extérieur par l'intermédiaire du tuyau d'air rejeté. En cas de températures inférieures à 0 °C, cela peut entraîner, à l'extérieur, la formation de glaçons sur les couvercles de façade et des étendues de glace au sol.



### **ATTENTION**

#### — **Mise en service et fonctionnement de l'appareil d'aération**

- ▶ Ne mettez l'appareil d'aération en service qu'à l'état monté.
- ▶ Ne faites fonctionner l'appareil d'aération qu'avec le cache fermé et enclenché.

## **2.3 Remarques sur le fonctionnement des appareils d'aération**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes dotées de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils / si elles sont placé(e)s sous surveillance ou ont reçu une formation concernant une utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
  - ▶ Respectez les prescriptions nationales de votre pays, quant à l'âge à partir duquel les utilisateurs peuvent manipuler l'appareil d'aération.
- L'appareil d'aération doit impérativement être libre d'accès en permanence pour l'exploitation et l'entretien.
  - ▶ En cas d'aménagement et d'ameublement ultérieurs, veillez à ce que l'appareil d'aération ne soit ni obturé par une construction, ni barricadé, ni recouvert. Faute de quoi il ne sera plus possible de manipuler l'appareil d'aération et de procéder à un changement de filtre.
  - ▶ En cas d'aménagement et d'ameublement ultérieurs, veillez à ce que les ouvertures d'air fourni et d'air repris ne soient ni obturées par une construction, ni barricadées, ni recouvertes.

## 2.4 Utilisation conforme à l'usage prévu

- L'appareil d'aération est prévu pour la ventilation et la reprise d'air de pièces d'habitation et de salles de repos (chambres à coucher, chambres d'enfants, salles de séjour, salles de bains, ateliers de bricolage, espaces de bureaux, cabinets médicaux, etc.). L'appareil d'aération est installé verticalement dans le mur extérieur. Une utilisation autre ou dépassant le cadre prévu est réputée non conforme à l'usage prévu.
- Fait aussi partie de l'utilisation conforme à l'usage prévu, le respect de toutes les consignes contenues dans la notice d'instruction.
- L'exploitation de l'appareil d'aération sans filtre n'est pas autorisée.
- Dans les locaux, affectés par une charge de poussière élevée (par ex. le modélisme) ou par des émissions de gaz corrosifs (par ex. un atelier de tirage, nettoyage), l'appareil d'aération peut voir son fonctionnement affecté ou détérioré.
- En cas d'utilisation non conforme à l'usage prévu, Meltem Wärmerückgewinnung GmbH & Co. KG n'assume aucune responsabilité pour les dommages qui pourraient apparaître et aucune garantie quant au fonctionnement parfait et conforme des composants.

## 3 Garantie et responsabilité

### 3.1 Garantie

La garantie s'éteint dans les cas suivants :

- le kit de montage n'a pas été installé conformément à la notice de montage ;
- l'appareil d'aération n'a pas été installé conformément à la notice de montage ;
- les pièces d'origine n'ont pas été remplacées par des pièces d'origine ;
- des modifications non autorisées ont été effectuées sur le kit de montage / l'appareil d'aération ;
- des réparations ont été effectuées de manière inadéquate ;
- l'appareil d'aération a été exploité sans filtre ;
- les pièces d'usure, telles que les filtres, ne sont pas couvertes par la garantie.

### 3.2 Responsabilité

La responsabilité du fabricant s'éteint dans les cas suivants :

- le kit de montage n'a pas été installé conformément à la notice de montage ;
- l'appareil d'aération n'a pas été installé conformément à la notice de montage ;
- les pièces d'origine n'ont pas été remplacées par des pièces d'origine ;
- des modifications non autorisées ont été effectuées sur le kit de montage / l'appareil d'aération ;
- des réparations ont été effectuées de manière inadéquate ;
- l'appareil d'aération a été exploité sans filtre.

## 4 Dimensions

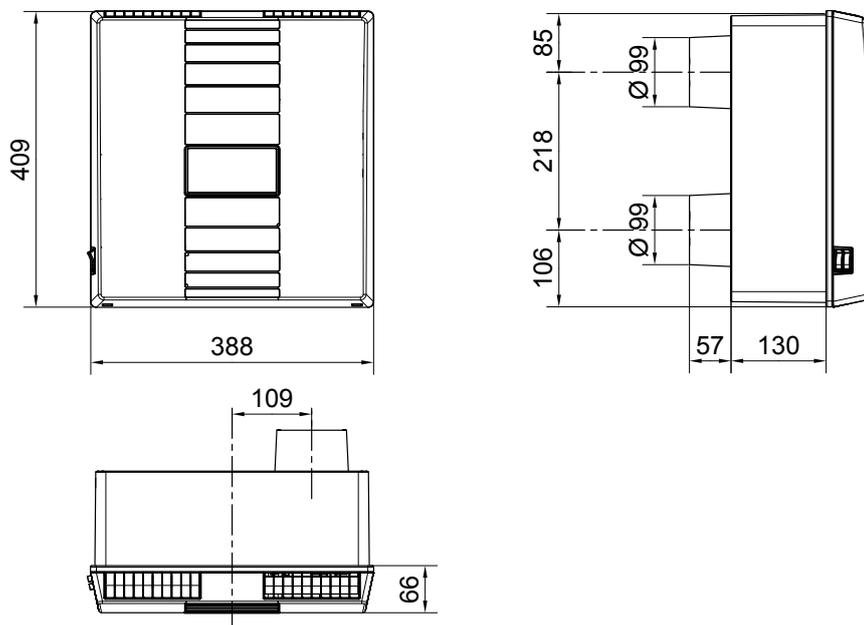


Fig. 3: Dimensions appareil d'aération M-WRG-K et M-WRG-K/FC, en millimètres

## 5 Structure et fonctionnement

### 5.1 Vue d'ensemble sur les modules

#### 5.1.1 Appareil d'aération – Couvercle posé

Pos.	Désignation
1	Boîtier
2	Couvercle
3	Écran LCD
4	Interrupteur à bascule pour trois niveaux de puissance + niveau de ventilation intensive (possible uniquement dans le programme P0)
5	Interrupteur d'alimentation

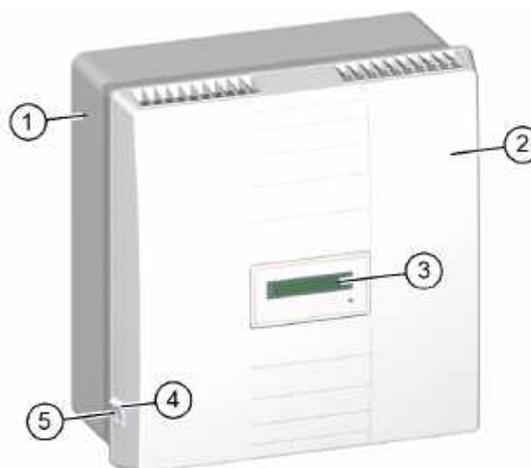


Fig. 4: Appareil d'aération – Couvercle posé

### 5.1.2 Appareil d'aération – Couvercle démonté

Pos.	Désignation
1	Ouverture d'air fourni avec clapet d'aération
2	Filtre d'air fourni avec couvercle de filtre
3	Plaque intermédiaire
4	Couvercle du réseau
5	Capot de l'air fourni
6	Filtre d'air repris avec anneau du filtre
7	Ouverture d'air repris avec clapet d'aération

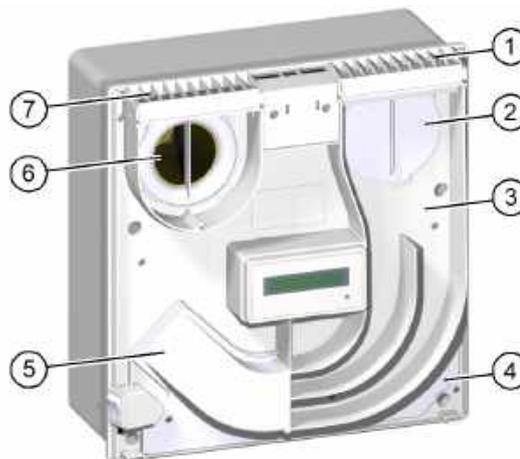


Fig. 5: Appareil d'aération – Couvercle démonté

### 5.1.3 Couvercle de façade

Pos.	Désignation
1	Ouverture d'aspiration de l'air neuf
2	Ouverture de soufflage de l'air rejeté

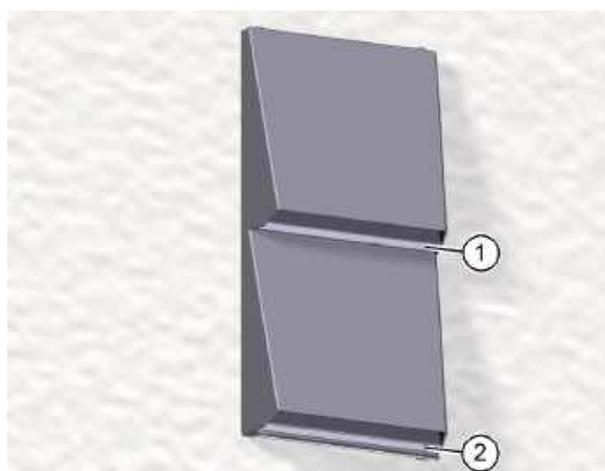


Fig. 6: Couvercle de façade

## 5.2 Description du fonctionnement

### 5.2.1 Principe de fonctionnement de l'appareil d'aération M-WRG

Le ventilateur d'air fourni (pos. 5 dans Fig. 8) transporte à l'intérieur l'air neuf (pos. 7 dans Fig. 7) à travers le filtre d'air fourni (pos. 2 dans Fig. 8) et l'échangeur thermique à plaques à courant croisé (pos. 3 dans Fig. 8) en tant qu'air fourni (pos. 4 dans Fig. 7). Le ventilateur d'air repris (pos. 4 dans Fig. 8) aspire l'air repris (pos. 3 dans Fig. 7) de l'intérieur. L'air repris est épuré dans le filtre d'air repris (pos. 1 dans Fig. 8), guidé à travers l'échangeur thermique à plaques à courant croisé et évacué en tant qu'air rejeté (pos. 8 dans Fig. 7) vers l'extérieur.

Les ventilateurs d'air fourni et d'air repris transportent respectivement le même volume d'air. La pression interne demeure presque constante.

Pos.	Désignation
1	Appareil d'aération M-WRG-K
2	Face interne du mur
3	Air repris
4	Air fourni
5	Face externe du mur
6	Couvercle de façade
7	Air neuf
8	Air rejeté

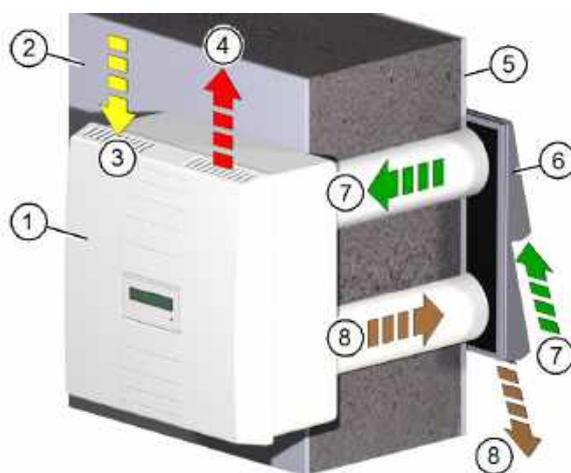


Fig. 7: Principe de fonctionnement de l'appareil d'aération

Pos.	Désignation
1	Filtre d'air repris
2	Filtre d'air fourni
3	Échangeur thermique à plaques à courant croisé
4	Ventilateur d'air repris
5	Ventilateur d'air fourni

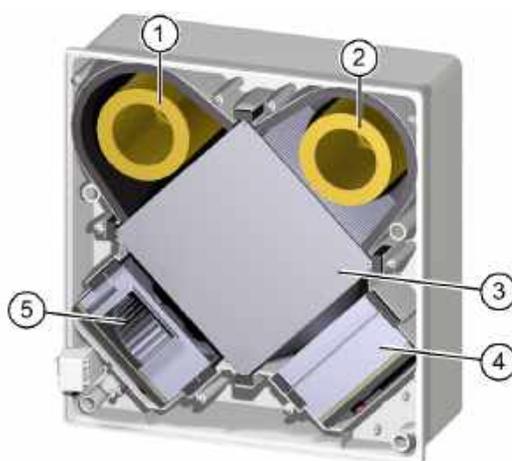


Fig. 8: Composants relatifs au renouvellement de l'air

## 5.2.2 Principe de fonctionnement de l'échangeur thermique à plaques à courant croisé

L'air repris, aspiré (pos. 5 dans Fig. 9) de l'intérieur, est dirigé à travers les chambres de l'échangeur thermique à plaques à courant croisé (pos. 1 dans Fig. 9) et réchauffe ce dernier.

L'air repris refroidi est évacué vers l'extérieur en tant qu'air rejeté (pos. 3 dans Fig. 9).

En même temps, l'air neuf froid, aspiré (pos. 2 dans Fig. 9), est guidé par les chambres, séparées par l'air repris, de l'échangeur thermique à plaques à courant croisé et est ainsi réchauffé. Les chambres séparées empêchent que l'air neuf et l'air repris se mélangent.

L'air neuf réchauffé est amené à l'intérieur en tant qu'air fourni (pos. 4 dans Fig. 9).

Pos.	Désignation
1	Échangeur thermique à plaques à courant croisé
2	Air neuf
3	Air rejeté
4	Air fourni
5	Air repris

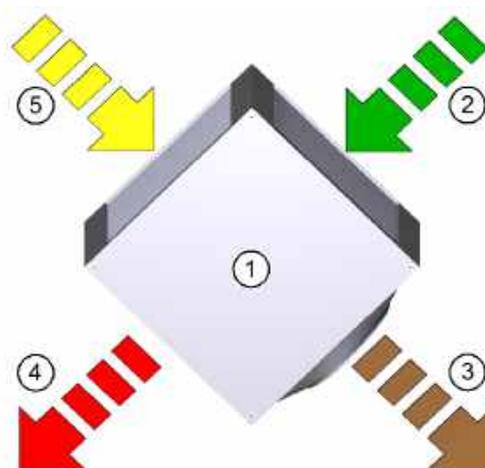


Fig. 9: Principe de fonctionnement de l'échangeur thermique à plaques à courant croisé

## 6 Règles pour une bonne utilisation

### 6.1 Généralités

- ▶ Exploitez l'appareil d'aération en marche permanente. La ventilation et la reprise d'air permanentes vous permettent de bénéficier d'un climat ambiant de qualité et sain.
- ▶ Adaptez le débit d'air de l'appareil d'aération à une pollution accrue de l'air par la cuisine, le lavage, le repassage, les visites, les douches, le sauna, etc..
- ▶ Réglez l'appareil d'aération de sorte que l'humidité relative de l'air oscille dans une plage allant de 40 % à 65 %. C'est dans cette plage que l'homme se sent le mieux.

## 6.2 Marche en cas d'humidité élevée de l'air

### AVIS

- ▶ N'aérez la cave ou les locaux de nature comparable que la nuit pendant les mois d'été. Autrement, des dégâts dus à l'humidité peuvent apparaître sur les murs froids du fait de la condensation.

## 6.3 Marche à la saison froide

### AVIS

- ▶ Exploitez l'appareil d'aération en marche permanente à la saison froide.
  - Lorsque la température est négative, évitez les programmes de ventilation, pour lesquels les moteurs des ventilateurs demeurent à l'arrêt pendant une période prolongée.
  - Les moteurs à économie d'énergie et un réglage novateur veillent aussi à assurer, en marche permanente, une consommation de courant très faible (env. 3,8 W au niveau le plus bas).
  - Ce n'est qu'en marche permanente qu'une évacuation continue de l'humidité vers l'extérieur est garantie.
  - Ce n'est qu'en marche permanente que le condensat est évacué vers l'extérieur.
- ▶ Dans les cas suivants, effectuez une ventilation forcée de 10 min au niveau maximum de puissance :
  - régulièrement en cas d'humidité élevée de l'air à l'intérieur ;
  - si vous êtes obligé(e) de débrancher l'appareil d'aération.Vous enlèverez ainsi le condensat éventuellement présent sur l'appareil d'aération.
- ▶ Maintenez la température dans les salles de commande au moins entre 16 °C à 18 °C. Cette plage de températures est également bonne pour la santé des personnes présentes dans les salles de commande. N'exploitez pas l'appareil d'aération à des températures ambiantes inférieures à 15 °C, avant tout à des températures extérieures basses inférieures à -5 °C. Autrement, l'appareil d'aération active en permanence la fonction Protection antigel ou se déconnecte totalement. Plus la température ambiante intérieure est élevée, plus la chaleur stockée, correspondant à l'exploitation de l'appareil d'aération ou à la récupération de chaleur est grande.

## 6.4 Filtres

- ▶ Ne jamais exploiter l'appareil d'aération sans filtre.
- ▶ N'employez que des filtres d'origine de la soc. Meltem. Ceux-ci correspondent exactement à vos appareils d'aération M-WRG ; ils assurent les pertes de pression les plus faibles et veillent essentiellement à un maintien prolongé du fonctionnement des appareils d'aération.
- ▶ Pour des motifs d'hygiène, changez les deux cartouches de filtre 1 fois par an, idéalement avant la période de chauffage.
- ▶ Respectez l'indicateur du changement de filtre et changez les filtres si nécessaire.

## 7 Éléments de commande et d'affichage

### 7.1 Éléments de commande et d'affichage sur l'appareil d'aération

Pos.	Désignation
1	Interrupteur d'alimentation I = appareil d'aération « Marche » O = appareil d'aération « Arrêt »
2	Interrupteur à bascule pour trois niveaux de puissance : Niveau de puissance I = 15 m <sup>3</sup> /h Niveau de puissance II = 30 m <sup>3</sup> /h Niveau de puissance III = 60 m <sup>3</sup> /h Niveau de ventilation intensive (n'est possible que dans le programme P0) : Séquence de manœuvre I-II-I = 100 m <sup>3</sup> /h (15 min)
3	Écran LCD pour afficher des informations sur le statut
4	Télécommande infrarouge pour recevoir les informations Utilisateur sur la télécommande infrarouge

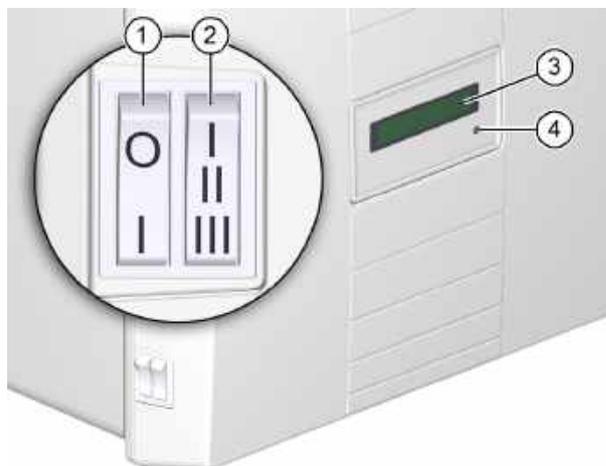
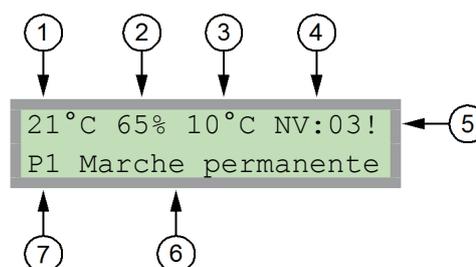


Fig. 10: Éléments de commande et d'affichage sur l'appareil d'aération

### 7.2 Écran LCD

Pos.	Désignation
1	Température de l'air ambiant
2	Humidité de l'air ambiant
3	Température de l'air neuf
4	Niveau de ventilation NV:01 = 15 m <sup>3</sup> /h    NV:06 = 60 m <sup>3</sup> /h NV:02 = 20 m <sup>3</sup> /h    NV:07 = 70 m <sup>3</sup> /h NV:03 = 30 m <sup>3</sup> /h    NV:08 = 80 m <sup>3</sup> /h NV:04 = 40 m <sup>3</sup> /h    NV:09 = 90 m <sup>3</sup> /h NV:05 = 50 m <sup>3</sup> /h    NV:10 = 100 m <sup>3</sup> /h
5	Messages supplémentaires : ! = changement de filtre nécessaire * = fonction Protection antigel active
6	Description succincte du programme
7	Programme sélectionné



### 7.3 Télécommande infrarouge

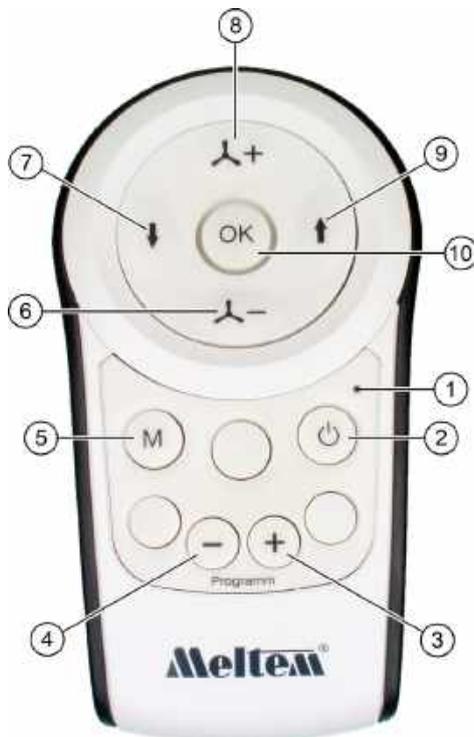


Fig. 11: Télécommande infrarouge

Pos.	Symbole	Fonction
1	–	Affichage à DEL de la fonction envoi ; brille en rouge en cas d'actionnement d'une touche
2	⏻	Marche / Arrêt ; permutation entre mode Ventilation et mode Veille
3	⏭	Sélectionner le programme suivant
4	⏮	Sélectionner le programme précédent
5	Ⓜ	Sélectionner le mode Réglage / Retour <b>avec</b> sauvegarde
6	⏴	Diminuer la valeur
7	⏴	Sélectionner la valeur précédente
8	⏵	Augmenter la valeur
9	⏵	Sélectionner la valeur suivante
10	ⓄK	Lancer le programme / Retour <b>sans</b> sauvegarde

## 8 Mise en service

### 8.1 Inspecter l'appareil d'aération avant la première mise en circuit

- ▶ Examinez l'appareil d'aération pour y détecter d'éventuelles détériorations.
- ▶ Vérifiez si les ouvertures relatives à l'air repris et à l'air fourni sont dégagées.

### 8.2 Mettre l'appareil d'aération en circuit

- ▶ Mettez l'appareil d'aération sous tension à l'interrupteur d'alimentation (pos. 1 dans Fig. 10, page 17).

L'affichage suivant apparaît sur l'écran LCD (pos. 3 dans Fig. 10, page 17) :

```
Vers. : 034.68.02.FR  
Recup. chaleur
```

Le numéro de la version, visible sur la ligne supérieure, peut varier sur votre appareil d'aération.

- ▶ Notez le numéro de la version qui apparaît dans la ligne supérieure de l'écran LCD de votre appareil d'aération :

```
Vers. : . . .
```

Env. 10 s après, les clapets d'aération de l'ouverture de l'air repris et de l'air fourni s'ouvrent. Après l'affichage « Opérationnel », l'appareil d'aération bascule, env. 20 s après, sur le programme de ventilation « P0 ».

### 8.3 Inspecter la position des clapets d'aération

#### AVIS

- ▶ Inspectez la position des clapets d'aération (voir Fig. 12 et Fig. 13) sur l'ouverture de l'air repris et de l'air fourni.
  - Si l'appareil d'aération est débranché ou hors tension, les deux clapets d'aération sont fermés (voir pos. 1 dans Fig. 12).
  - Lors de la mise sous tension, les deux clapets d'aération s'ouvrent (pos. 1 dans Fig. 13).

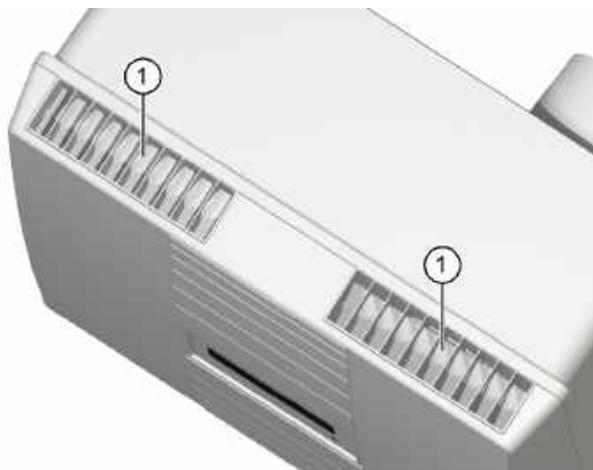


Fig. 12: Clapets d'aération fermés

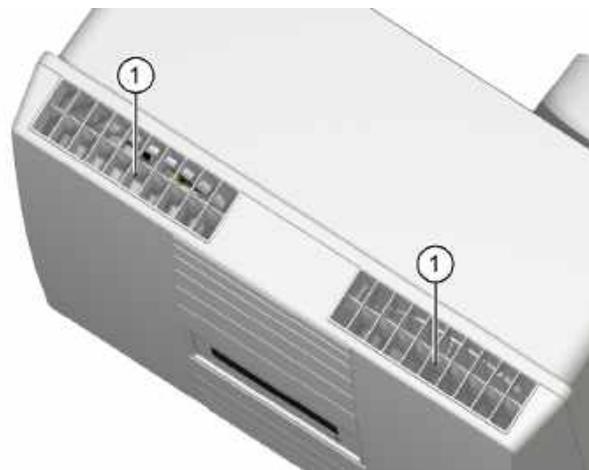


Fig. 13: Clapets d'aération ouverts

## AVIS

Si, après la première mise en circuit ou après un arrêt prolongé, les clapets d'aération ne s'ouvrent pas complètement, procédez comme suit :

- ▶ Mettez l'appareil d'aération hors circuit.
- ▶ Attendez au moins 15 s.
- ▶ Remettez l'appareil d'aération en circuit.

Les clapets d'aération devraient s'ouvrir complètement. Si tel n'est pas le cas, répétez la manœuvre.

### 8.4 Insérer les piles dans la télécommande infrarouge

- ▶ Enlevez la vis cruciforme (pos. 1 dans Fig. 14), située à l'arrière de la télécommande infrarouge.
- ▶ Sortez le compartiment des piles (pos. 1 dans Fig. 15) de la télécommande infrarouge.
- ▶ Introduisez les piles incluses dans la livraison (taille AAA, pos. 2 dans Fig. 15) dans le compartiment des piles.

## AVIS

- ▶ Respectez les signes de polarité apposés dans le compartiment des piles.
- ▶ Introduisez le compartiment des piles dans la télécommande infrarouge et fixez-le avec la vis cruciforme.



Fig. 14: Ouvrir le compartiment des piles



Fig. 15: Insérer des piles

## 9 Marche de l'appareil d'aération

### 9.1 Marche sans télécommande infrarouge – « P0 » Fonctionnement avec l'interrupteur à bascule

L'appareil d'aération peut être exploité sans télécommande infrarouge avec le programme de ventilation « P0 ». L'interrupteur à bascule (pos. 2 dans Fig. 10, page 17) et ses trois niveaux de puissance, outre un niveau de ventilation intensive limité dans le temps, vous permet de choisir le débit d'air. L'écran LCD montre les informations suivantes :

NVS:03 NVE:03  
P0 Selec. I, II, III

Position de l'interrupteur	Débit d'air	Niveau de ventilation air repris (NVS)	Niveau de ventilation air fourni (NVE)
I	15 m <sup>3</sup> /h	01	01
II	30 m <sup>3</sup> /h	03	03
III	60 m <sup>3</sup> /h	06	06
Séquence de manœuvre I-II-I	100 m <sup>3</sup> /h(niveau de ventilation intensive, 15 min)	10	10

#### AVIS

- Si vous exécutez la séquence de manœuvre I-II-I sur l'interrupteur à bascule, une ventilation intensive de 15 minutes se produit au niveau de ventilation 10 (100 m<sup>3</sup>/h). L'appareil d'aération continue ensuite de fonctionner avec le dernier niveau de ventilation réglé.
- Vous pouvez interrompre une ventilation intensive en cours en exécutant à nouveau la séquence de manœuvre I-II- I.

### 9.2 Marche avec télécommande infrarouge

#### 9.2.1 Changer de programme

Après sa mise sous tension, l'appareil d'aération dans le programme sélectionné en dernier. Pour sélectionner un autre programme, procédez comme suit :

- ▶ Appuyez sur la touche (OK), pour mettre fin au programme actuel.
- ▶ Naviguez, à l'aide de la touche (+) ou de la touche (-) jusqu'au programme souhaité.
- ▶ Appuyez sur la touche (OK) pour lancer le programme sélectionné.

#### 9.2.2 Sauvegarder / rejeter réglages

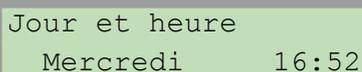
- ▶ Appuyez sur la touche (M) pour **sauvegarder** des réglages dans un menu et pour revenir au menu précédent.
- ▶ Appuyez sur la touche (OK) pour **rejeter** des réglages dans un menu et pour revenir au menu précédent.

## AVIS

Pour certains réglages, une saisie des valeurs de mesure s'avère nécessaire, celle-ci nécessitant un certain temps. C'est pourquoi l'appareil d'aération réagit avec retard à certaines entrées.

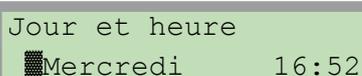
### 9.3 Régler le jour et l'heure

- ▶ Activez le programme « P8 » Valeurs de réglage (voir section 9.2.1, page 21).  
L'écran LCD affiche les informations suivantes :



Jour et heure  
Mercredi 16:52

- ▶ Appuyez sur la touche (M) pour accéder au mode Réglage.  
L'écran LCD affiche les informations suivantes :



Jour et heure  
Mercredi 16:52

Le curseur clignotant marque la valeur à modifier actuellement. Le curseur se positionne initialement sur le jour de la semaine.

- ▶ Avec la touche (↶+) ou la touche (↶-), réglez le jour souhaité de la semaine.
- ▶ Appuyez sur la touche (↑) pour passer à la valeur suivante.
- ▶ Avec la touche (↶+) ou la touche (↶-), réglez l'heure actuelle.
- ▶ Appuyez sur la touche (↑) pour passer à la valeur suivante.
- ▶ Avec la touche (↶+) ou la touche (↶-), réglez les minutes correspondantes.
- ▶ En cas de besoin, appuyez sur la touche (↓), pour revenir à la valeur précédente.
- ▶ Appuyez sur la touche (M), pour sauvegarder le réglage.
- ▶ Appuyez 3 fois sur la touche (OK), pour quitter les valeurs de réglage.

## AVIS

- Si le jour et l'heure ne sont pas réglés, **l'éclairage clignote** sur l'écran LCD.
- L'heure de l'appareil d'aération ne s'incrémente pas dans les cas suivants :
  - en cas de panne de courant ;
  - si l'appareil d'aération a été mis hors circuit par l'interrupteur d'alimentation.À titre d'exemple, l'heure actuelle de l'appareil d'aération retarde de 20 min après une panne de courant de 20 min. Les réglages sauvegardés des programmes sont maintenus.
  - ▶ Actualisez l'heure et le jour de la semaine, le cas échéant.
- L'appareil d'aération ne passe pas automatiquement de l'heure d'hiver à l'heure d'été et inversement.
- Le bon réglage du jour et de l'heure est nécessaire pour les programmes de ventilation Programme jour / semaine « P3 » et Programme de ventilation « P7 ».
- Nous recommandons de ne pas utiliser les programmes de ventilation Programme jour / semaine « P3 » et Programme de ventilation « P7 » si vous utilisez l'appareil d'aération en

même temps qu'un dispositif de sécurité tel que, par exemple, un pressostat différentiel. Si le dispositif de sécurité interrompt l'alimentation en courant vers l'appareil d'aération, l'heure de l'appareil d'aération ne s'incrémente pas et les programmes de ventilation ne travaillent plus aux moments souhaités.

## 10 Programmes de ventilation

Dans cette section, vous trouverez les programmes de ventilation disponibles avec leurs réglages. Les valeurs, indiquées sur les écrans LCD représentés, le sont à titre d'exemple et dépendent des conditions ambiantes et des valeurs réglées respectives.

### 10.1 « P0 » Fonctionnement avec l'interrupteur à bascule

**But :**

Le programme de ventilation « P0 » permet un fonctionnement sans télécommande (voir section 9.1, page 21).

**Réglage :**

- ▶ Activez le programme de ventilation « P0 » (voir section 9.2.1, page 21).
- ▶ Avec l'interrupteur à bascule, sélectionnez le débit d'air souhaité (voir section 9.2.1, page 21).

### 10.2 « P1 » Marche permanente

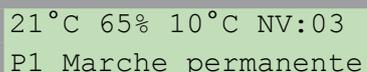
**But :**

Le programme de ventilation « P1 » est un programme de ventilation permanent (24 h) pour le mode Ventilation avec récupération de chaleur. Le niveau de ventilation NV: 03 est pré-réglé en usine.

**Réglage :**

- ▶ Activez le programme de ventilation « P1 » (voir section 9.2.1, page 21).

L'écran LCD affiche les informations suivantes :



21°C 65% 10°C NV:03  
P1 Marche permanente

**Régler le niveau de ventilation temporairement :**

- ▶ Avec la touche  ou la touche , sélectionnez le niveau de ventilation souhaité. Ce réglage est maintenu jusqu'à ce que vous quittiez le programme de ventilation « P1 ». En cas de nouvelle sélection du programme « P1 », c'est le réglage - sauvegardé en permanence - qui prévaut.

**Régler le niveau de ventilation permanentement :**

- ▶ Appuyez sur la touche  pour accéder au mode Réglage.

L'écran LCD affiche les informations suivantes :



Niveau ventil. NV:03

Le curseur clignotant marque la valeur à modifier actuellement. Le curseur se positionne initialement sur le niveau de ventilation à régler.

- ▶ Avec la touche  ou la touche , sélectionnez le niveau de ventilation à régler.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour sauvegarder le réglage et pour lancer le programme de ventilation.

### 10.3 « P2 » Programme intermittent

#### But :

Le programme de ventilation « P2 » exécute alternativement, dans les intervalles paramétrés « Marche » et « Pause », une opération de ventilation. Vous pouvez régler le niveau de ventilation désiré et la durée de l'aération souhaitée pour les deux intervalles.

#### Réglage :

- ▶ Activez le programme de ventilation « P2 » (voir section 9.2.1, page 21).

L'écran LCD affiche les informations suivantes :

21°C 65% 10°C NV:03  
P2 Marche 00:59

ou

21°C 65% 10°C NV:01  
P2 Pause NVB 00:29

- P2 Marche 00:59 signifie que l'appareil d'aération se trouve, dans le programme de ventilation P2, dans l'intervalle Marche, avec un temps résiduel de fonctionnement de 59 min.
- P2 Pause NVB 00:29 signifie que l'appareil d'aération se trouve, dans le programme de ventilation P2, dans l'intervalle Pause, sur le niveau de ventilation de base (NVB), avec un temps résiduel de fonctionnement de 29 min.

#### Régler l'intervalle de fonctionnement, l'intervalle de pause et les niveaux de ventilation :

- ▶ Appuyez sur la touche  pour accéder au mode Réglage.

L'écran LCD affiche les informations suivantes :

Marche 01:00 NV:03  
Pause 00:30 NV:01

Le curseur clignotant marque la valeur à modifier actuellement. Le curseur se positionne initialement sur la valeur horaire de l'intervalle de fonctionnement.

- ▶ À l'aide de la touche  ou de la touche , réglez la durée souhaitée en heure de l'intervalle de fonctionnement.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour passer à la valeur suivante.
- ▶ À l'aide de la touche  ou de la touche , réglez la durée souhaitée en minutes de l'intervalle de fonctionnement.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour passer à la valeur suivante.
- ▶ À l'aide de la touche  ou de la touche , réglez le niveau de ventilation souhaité de l'intervalle de fonctionnement.
- ▶ Reprenez les étapes précédentes pour l'intervalle de pause.

- ▶ En cas de besoin, appuyez sur la touche  pour accéder à la valeur précédente.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour sauvegarder le réglage et pour lancer le programme de ventilation.

## AVIS

- ▶ Dans l'intervalle de pause, sélectionnez le niveau de ventilation NV:00, si vous voulez arrêter l'aération. Dans ce cas, l'appareil d'aération n'affiche que P2 Pause et le temps résiduel. Dans l'intervalle de fonctionnement, le niveau de ventilation le plus faible est NV:01.

## 10.4 « P3 » Programme jour / semaine

### But :

Le programme de ventilation « P3 » permet d'adapter individuellement l'appareil d'aération au calendrier de l'utilisateur. Vous pouvez entrer, pour chaque journée, jusqu'à trois périodes différentes d'aération avec un niveau de ventilation respectivement différent. L'appareil d'aération passe automatiquement en mode Pause entre les périodes réglées de ventilation.

### Réglage :

- ▶ Activez le programme de ventilation « P3 » (voir section 9.2.1, page 21).

L'écran LCD affiche les informations suivantes :

21°C 65% 10°C NV:03  
P3 Marche Je 10:25

ou

P3 Pause Je 00:29

- P3 Marche Je 10:25 signifie que l'appareil d'aération se trouve, dans le programme de ventilation P3, à l'état Marche. Le jour actuel et l'heure actuelle s'affichent en sus.
- P3 Pause Je 00:29 signifie que l'appareil d'aération se trouve, dans le programme de ventilation P3, à l'état Pause. Le jour actuel et l'heure actuelle s'affichent en sus.

### Configurer les périodes de ventilation :

- ▶ Appuyez sur la touche  pour accéder au mode Réglage.

L'écran LCD affiche les informations suivantes :

Lundi Temps: 1  
21:30 - 22:30 NV:03

Le curseur clignotant marque la valeur à modifier actuellement. Le curseur se positionne initialement sur le jour de la semaine.

- ▶ Avec la touche  ou la touche , réglez le jour souhaité de la semaine.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour passer à la valeur suivante.
- ▶ Avec la touche  ou la touche , réglez la période souhaitée de ventilation 1, 2 ou 3 pour la journée.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour passer à la valeur suivante.

- ▶ Avec la touche  ou la touche , réglez l'heure souhaitée pour le début.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour passer à la valeur suivante.
- ▶ Avec la touche  ou la touche , réglez la valeur souhaitée en minutes pour le début.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour passer à la valeur suivante.
- ▶ Avec la touche  ou la touche , réglez la valeur souhaitée pour l'heure d'arrêt.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour passer à la valeur suivante.
- ▶ Avec la touche  ou la touche , réglez la valeur souhaitée en minutes pour l'arrêt.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour passer à la valeur suivante.
- ▶ Avec la touche  ou la touche , réglez le niveau de ventilation souhaité.
- ▶ En cas de besoin, appuyez sur la touche  pour revenir à la valeur précédente.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour sauvegarder le réglage.
- ▶ Configurez une nouvelle période ou interrompez la saisie en appuyant sur la touche , pour lancer le programme de ventilation.

## AVIS

- Le programme de ventilation « P3 » a besoin d'un réglage de l'heure correctement effectué sur l'appareil d'aération (voir remarques dans la section 9.3, page 22).
- Indiquez une heure de début et de fin identiques pour rendre une période de ventilation inactive à brève échéance. En cas de grands changements opérés dans la configuration, il est recommandé de paramétrer à nouveau le jour.
- Avant la première configuration d'un cycle hebdomadaire, il s'est avéré utile de noter le schéma de toutes les heures de début et de fin.
- Les périodes de ventilation 1, 2 et 3 d'une journée doivent impérativement être saisies dans le bon ordre chronologique. Si, pendant la période de ventilation 1, l'heure d'arrêt est 22 heures 00, l'heure de début ne peut être plus précoce pendant la période de ventilation 2. Les saisies non autorisées seront bloquées par l'appareil d'aération.

## 10.5 « P4 » Régulation hygrométrique

### But :

Le programme de ventilation « P4 » ventile et aère automatiquement l'espace en fonction de l'humidité ambiante de l'air. C'est lorsque l'humidité relative de l'air (HR) se situe dans une plage allant de 40 % à 65 % que l'Homme se sent le mieux.

### Processus :

L'appareil d'aération fonctionne en permanence en ventilation de base (NV<sub>min</sub>: 01, réglage en usine). À ce sujet, la température et l'humidité relative de l'air repris (air ambiant) et de l'air fourni sont mesurées. Si l'humidité relative de l'air ambiant dépasse le seuil réglé (par ex. 65 % HR, réglage en usine), l'appareil d'aération calcule le renouvellement optimum de l'air et règle auto-

matiquement le niveau de ventilation indispensable. Celui-ci est relevé progressivement jusqu'au niveau de ventilation maximum (NV<sub>max</sub> : 06, réglage en usine). Si l'humidité relative de l'air atteint le seuil, le niveau de ventilation est abaissé progressivement à NV<sub>min</sub> : 01 (réglage en usine).

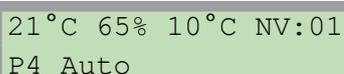
## AVIS

L'appareil d'aération ne fonctionne en mode Automatique que lorsque l'humidité relative de l'air fourni est plus faible que l'humidité relative de l'air ambiant. L'humidité mesurée de l'air fourni est calculée en fonction de la température de l'air ambiant.

### Réglage :

- ▶ Activez le programme de ventilation « P4 » (voir section 9.2.1, page 21).

L'écran LCD affiche les informations suivantes :



21°C 65% 10°C NV:01  
P4 Auto

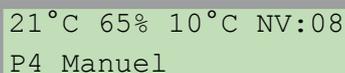
P4 Auto signifie que l'appareil d'aération se trouve en mode Automatique dans le programme de ventilation « P4 ».

### Mode manuel :

En mode manuel, vous pouvez régler temporairement le niveau de ventilation sur une valeur comprise entre NV : 01 et NV : 10.

- ▶ Avec la touche  ou la touche , réglez le niveau de ventilation souhaité, pour passer du mode automatique au mode manuel.

L'écran LCD affiche les informations suivantes :



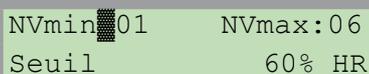
21°C 65% 10°C NV:08  
P4 Manuel

- ▶ Appuyez sur la touche  pour revenir au mode automatique.

### Configurer le mode automatique :

- ▶ Appuyez sur la touche  pour parvenir au mode Réglage.

L'écran LCD affiche les informations suivantes :



NVmin:01 NVmax:06  
Seuil 60% HR

Le curseur clignotant marque la valeur à modifier actuellement. Le curseur est positionné initialement sur la ventilation de base NV<sub>min</sub>.

- ▶ Avec la touche  ou la touche , réglez le niveau de ventilation souhaité de la ventilation de base NV<sub>min</sub>. Choisissez des valeurs comprises dans les niveaux de ventilation 0 à 3.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour passer à la valeur suivante.
- ▶ Avec la touche  ou la touche , réglez le niveau de ventilation souhaité pour le mode de déshumidification NV<sub>max</sub>. Choisissez des valeurs comprises dans les niveaux de ventilation 3 à 10.

- ▶ Appuyez sur la touche  pour passer à la valeur suivante.
- ▶ Avec la touche  ou la touche , réglez le **Seuil** souhaité pour le réglage automatique. Choisissez des valeurs comprises entre 40 % HR à 70 % HR.
- ▶ En cas de besoin, appuyez sur la touche  pour revenir à la valeur précédente.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour sauvegarder le réglage et lancer le programme de ventilation.

## 10.6 « P5 » Programme de température

### But :

Avec le programme de ventilation « P5 », l'appareil d'aération ne fonctionne que si la température de l'air fourni ne dépasse pas ou n'atteint pas une plage réglée individuellement. Ce mode de fonctionnement peut s'avérer judicieux durant les chaudes journées d'été ou les jours d'hiver très froids.

### Processus :

Concernant l'air fourni, vous pouvez choisir une plage de températures comprise entre +5 °C au minimum et +30 °C au maximum. Si la température de l'air fourni oscille dans la plage réglée à cet effet, l'appareil d'aération travaille. Si la température de l'air fourni dépasse ou n'atteint pas la plage réglée, l'appareil d'aération bascule en mode Pause, les clapets d'aération se ferment et l'écran LCD affiche les informations suivantes :



P5 Capt.

Concernant la saisie des valeurs de mesure, l'appareil lance toutes les heures un cycle de captage de cinq minutes. En fonction de la température mesurée, l'appareil reste en fonction ou passe en mode Pause.

### AVIS

- ▶ Tenez compte du fait que la plage de températures réglée concerne l'air fourni et non l'air neuf.
  - Exemple 1 : la plage de températures réglée pour l'air fourni se situe entre +10 °C et +25 °C. La température de l'air neuf est de +30 °C. L'appareil d'aération reste en mode Ventilation, tant que l'air neuf est refroidi au-dessous de +25 °C par l'intermédiaire de l'échangeur thermique à courant croisé.
  - Exemple 2 : la plage de températures réglée pour l'air fourni se situe entre +10 °C et +25 °C. La température de l'air neuf est de +5 °C. L'appareil d'aération reste en mode Ventilation, tant que l'air neuf est refroidi au-dessous de +10 °C par l'intermédiaire de l'échangeur thermique à courant croisé.

### Réglage :

- ▶ Activez le programme de ventilation « P5 » (voir section 9.2.1, page 21).  
L'appareil d'aération débute un cycle de captage de cinq minutes. L'écran LCD affiche les informations suivantes :

21°C 65% 10°C NV:03  
P5 Capt. fonc

### Configurer le programme de températures :

- ▶ Appuyez sur la touche **(M)** pour accéder au mode Réglage.

L'écran LCD affiche les informations suivantes :

Minimum 10°C NV:03  
Maximum 25°C

Le curseur clignotant marque la valeur à modifier actuellement. Le curseur est positionné initialement sur la valeur *Minimum* de la température de l'air fourni.

- ▶ Avec la touche **(+)** ou la touche **(-)**, réglez la température minimale souhaitée de l'air fourni. Choisissez des valeurs comprises entre +5 °C à +25 °C maximum. La valeur *Minimum* ne peut être supérieure à la valeur *Maximum*.
- ▶ Appuyez sur la touche **(↑)** pour passer à la valeur suivante.
- ▶ Avec la touche **(+)** ou la touche **(-)**, réglez la température maximale souhaitée de l'air fourni. Choisissez des valeurs comprises entre +10 °C à +30 °C maximum. La valeur *Maximum* ne peut être inférieure à la valeur *Minimum*.
- ▶ Appuyez sur la touche **(↑)** pour passer à la valeur suivante.
- ▶ Avec la touche **(+)** ou la touche **(-)**, réglez le niveau de ventilation souhaité. Choisissez des valeurs comprises dans les niveaux de ventilation 1 à 10.
- ▶ En cas de besoin, appuyez sur la touche **(↓)** pour revenir à la valeur précédente.
- ▶ Appuyez sur la touche **(M)** pour sauvegarder le réglage et lancer le programme de ventilation. Les réglages ne deviennent actifs qu'après le cycle de captage de cinq minutes.

## 10.7 « P6 » Qualité de l'air

### AVIS

- Le programme de ventilation « P6 » Qualité de l'air n'est disponible que pour l'appareil d'aération M-WRG-K/FC.
- Après la première mise en service, il faut que l'appareil d'aération reste en circuit au moins 4 h sans coupure de courant, pour que le capteur de CO<sub>2</sub> et de gaz mixte puisse être calibré.
  - ▶ Tenez compte du fait que l'air n'est pas fortement contaminé pendant la phase de calibrage, par ex. par des solvants.
- Après la remise en service, il faut env. 15 min, avant que le capteur ne soit à nouveau calibré.

### But :

Le programme de ventilation « P6 » surveille la qualité de l'air par l'intermédiaire d'un capteur de CO<sub>2</sub> et de gaz mixte et veille automatiquement à un renouvellement optimum de l'air et à une évacuation permanente des effluents polluants atmosphériques. Le dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>), qui est

expiré par les êtres humains, dégrade la qualité de l'air à forte concentration. Ceci peut entraîner des difficultés de concentration ou de la fatigue. Mais aussi des odeurs ou des composés organiques volatils (COV) peuvent en être l'origine, lesquels se dégagent par ex. de produits de nettoyage, de peintures ou de biens d'équipement. En concentration plus élevée et en cas de séjour prolongé dans de tels locaux, les COV peuvent s'avérer nuisibles pour la santé. L'appareil d'aération réduit automatiquement au minimum la concentration en produits nocifs par l'intermédiaire du renouvellement d'air, veillant ainsi à une bonne qualité de l'air ambiant.

### Processus :

L'appareil d'aération mesure la qualité de l'air en continu par l'intermédiaire d'un capteur de CO<sub>2</sub> et de gaz mixte et ventile au niveau réglé de ventilation NV<sub>min</sub>. Si la concentration en produits nocifs dépasse le seuil réglable, l'appareil d'aération calcule le renouvellement optimum d'air et règle automatiquement le niveau indispensable de ventilation jusqu'à NV<sub>max</sub>. La ventilation ne sera effectuée que dans la mesure du nécessaire. Ceci permet aussi d'assurer un mode de fonctionnement de l'appareil d'aération efficace sur le plan énergétique.

Suivant la concentration en CO<sub>2</sub>, la norme EN 13779 divise l'air ambiant en quatre niveaux de qualité :

- en cas de valeurs inférieures à 800 ppm, la qualité de l'air ambiant est considérée comme élevée ;
- en cas de valeurs, situées entre 800 et 1000 ppm, la qualité de l'air ambiant est considérée comme moyenne ;
- en cas de valeurs, situées entre 1400 et 1000 ppm, la qualité de l'air ambiant est considérée comme médiocre ;
- en cas de valeurs supérieures à 1400 ppm, la qualité de l'air ambiant est considérée comme faible.

### Réglage :

- ▶ Activez le programme de ventilation « P6 » (voir section 9.2.1, page 21).

L'écran LCD affiche les informations suivantes :



21°C 65% 10°C NV:01  
P6 Auto 450 ppm

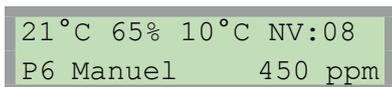
P6 Auto signifie que l'appareil d'aération se trouve en mode Automatique dans le programme de ventilation « P6 ».

### Mode manuel :

En mode Manuel, vous pouvez régler temporairement le niveau de ventilation sur une valeur comprise entre NV:01 et NV:10.

- ▶ Avec la touche  ou la touche , réglez le niveau de ventilation souhaité pour passer du mode Automatique au mode Manuel.

L'écran LCD affiche les informations suivantes :



21°C 65% 10°C NV:08  
P6 Manuel 450 ppm

- ▶ Appuyez sur la touche  pour revenir au mode automatique.

### Configurer le mode Automatique :

- ▶ Appuyez sur la touche (M) pour accéder au mode Réglage.  
L'écran LCD affiche les informations suivantes :

NVmin	01	NVmax	06
Seuil		650 ppm	

Le curseur clignotant marque la valeur à modifier actuellement. Le curseur est positionné initialement sur la ventilation de base NVmin.

- ▶ Avec la touche (↻+) ou la touche (↻-), réglez le niveau de ventilation souhaité de la ventilation de base NVmin. Choisissez des valeurs comprises entre 0 à 3.
- ▶ Appuyez sur la touche (↑) pour accéder à la valeur suivante.
- ▶ Avec la touche (↻+) ou la touche (↻-), réglez le niveau de ventilation souhaité pour le mode Reprise d'air NVmax. Choisissez des valeurs comprises entre 3 à 10.
- ▶ Appuyez sur la touche (↑) pour accéder à la valeur suivante.
- ▶ Avec la touche (↻+) ou la touche (↻-), réglez le Seuil souhaité pour la régulation automatique. Choisissez des valeurs comprises entre 500 ppm - 1200 ppm par paliers de 50. Le réglage en usine correspond à 600 ppm.
- ▶ En cas de besoin, appuyez sur la touche (↓), pour accéder à la valeur précédente.
- ▶ Appuyez sur la touche (M), pour sauvegarder le réglage et lancer le programme de ventilation.

## 10.8 « P7 » Programme de ventilation (ventilation transversale avec deux appareils d'aération)

### But :

Le programme de ventilation « P7 » permet une ventilation transversale entre deux pièces avec deux appareils d'aération, ce qu'il est convenu d'appeler une liaison d'air. C'est ainsi que vous pouvez, à titre d'exemple, aménager une ventilation transversale de la chambre à coucher dans la salle de bains, pour amener de l'air neuf frais dans la maison durant les nuits d'été.

Le niveau de ventilation Air repris (NVS) et le niveau de ventilation Air fourni (NVE) peuvent être réglés, contrairement à tous les autres programmes, de manière différente (voir Fig. 16).

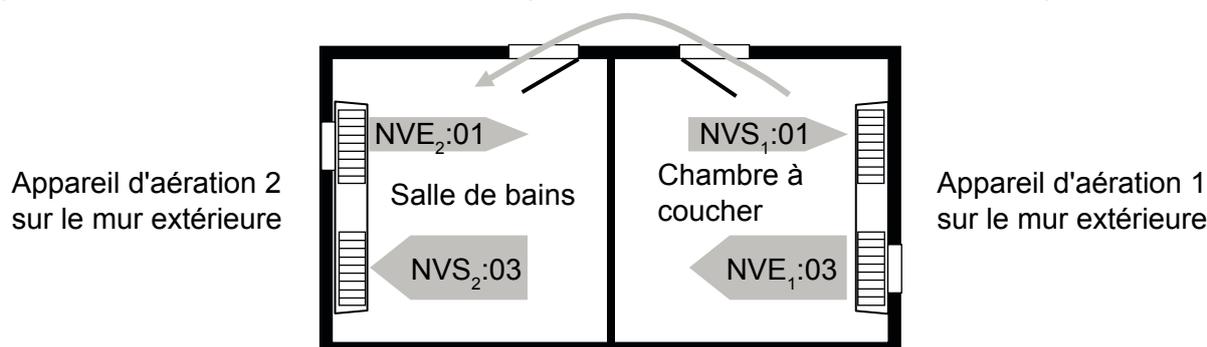


Fig. 16: Ventilation transversale avec deux appareils

### AVIS

- Le programme de ventilation « P7 » a besoin d'un réglage de l'heure correctement effectué sur l'appareil d'aération (voir remarques dans la section 9.3, page 22).
- Le programme de ventilation « P7 » ne convient pas pour la saison froide et ses températures extérieures inférieures à +10 °C.
- Si l'appareil d'aération avec un excédent d'air fourni est exploité avec une forte proportion d'air froid, le fonctionnement du programme de ventilation peut être interrompu par la fonction intégrée Protection antigel.
- Concernant la ventilation transversale, des ouvertures de surcharge suffisamment dimensionnées et situées entre les pièces s'avèrent indispensables, comme par exemple :
  - des portes ouvertes ;
  - une fente d'aération de 5 à 10 mm entre la porte et le sol.
- La somme des quantités d'air amenées  $NVE_1 + NVE_2$  ( $03 + 01 = 04$ ) doit impérativement correspondre à la somme des quantités d'air évacuées  $NVS_1 + NVS_2$  ( $01 + 03 = 04$ ) (voir Fig. 16).
- Les affichages d'état concernant la température, l'humidité de l'air, etc., peuvent différer légèrement sur les deux appareils d'aération car les informations se rapportent aux pièces et températures de l'air neuf respectives.
- L'effet de la récupération de chaleur est d'autant plus faible que les valeurs du niveau de ventilation Air repris (NVS) et du niveau de ventilation Air fourni (NVE) sont divergentes.
- Pour des motifs d'hygiène, ne faites pas passer l'air, pollué par la salle de bains, les WC ou la cuisine, par la chambre à coucher ou la salle de séjour.

- ▶ Générez un flux d'air (voir Fig. 16) qui circule d'une pièce renfermant de l'air non pollué (par ex. la chambre à coucher) dans une pièce contenant de l'air pollué (par ex. la salle de bains).
- ▶ Tenez compte du fait qu'en ce qui concerne l'air repris et l'air fourni, le niveau de ventilation NV:00 ne peut être réglé.

### Commande du flux d'air :

Grâce aux différents réglages des niveaux de ventilation de l'air repris et de l'air fourni sur les deux appareils d'aération, vous pouvez déterminer la direction du flux d'air (voir aussi Fig. 16, page 32). Le flux d'air doit circuler de l'appareil d'aération 1 (départ du flux d'air) vers l'appareil d'aération 2 (destination du flux d'air).

- ▶ À cet effet, procédez aux réglages suivants :

	Appareil d'aération 1, départ du flux d'air	Appareil d'aération 2, destination du flux d'air
Niveau de ventilation Air repris (NVS)	Bas, par ex. 01	Haut, par ex. 03
Niveau de ventilation Air fourni (NVE)	Haut, par ex. 03	Bas, par ex. 01

### Réglage :

- ▶ Activez le programme de ventilation « P7 » (voir section 9.2.1, page 21).

L'écran LCD affiche les informations suivantes :

21°C 65% 10°C NVS:1  
Entree:03 Dur. 08:00

ou

21°C 65% 10°C NV:03  
P7 Pause NVB - 22:00

- L'écran LCD gauche montre les réglages correspondant au service de nuit, qui est configuré en usine de 22 heures 00 à 06 heures 00.  
NVS:1 et Entree:03 Dur. 08:00 signifient que le niveau de ventilation 1 pour l'air repris et le niveau de ventilation 3 pour l'air fourni ont été sélectionnés. L'appareil d'aération est programmé en service de nuit avec une durée de fonctionnement résiduelle de 8 h.
- L'écran LCD droite montre les réglages correspondant au service de jour (Pause), qui est configuré en usine de 06 heures 01 à 21 heures 59.  
NV:03 et P7 Pause NVB - 22:00 signifient que l'appareil d'aération se trouve, dans le programme P7, en service de jour (Pause), au niveau de ventilation de base (NVB) 3. Le service de jour (Pause) dure jusqu'à 22 heures 00.

### Configurer le service de jour et de nuit :

- ▶ Appuyez sur la touche (M) pour accéder au mode Réglage.  
L'écran LCD affiche les informations suivantes :

NVS:01 NVE:03 NV:01  
Deb 22:00 Dur. 08:00

Le curseur clignotant marque la valeur à modifier actuellement. Le curseur est posi-

tionné initialement sur le niveau de ventilation correspondant à l'air repris *NVS* et au service de nuit.

- ▶ Avec la touche  ou la touche , réglez le niveau de ventilation souhaité de l'air repris *NVS* correspondant au service de nuit. Choisissez des valeurs comprises dans les niveaux de ventilation 1 à 10.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour accéder à la valeur suivante.
- ▶ Avec la touche  ou la touche , réglez le niveau de ventilation souhaité de l'air fourni *NVE* correspondant au service de nuit. Choisissez des valeurs comprises dans les niveaux de ventilation 1 à 10.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour accéder à la valeur suivante.
- ▶ Avec la touche  ou la touche , réglez le niveau de ventilation souhaité pour le service de jour (Pause) *NV*. Choisissez des valeurs comprises dans les niveaux de ventilation 0 à 10.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour accéder à la valeur suivante.
- ▶ Avec la touche  ou la touche , réglez l'heure souhaitée pour le début *Déb* et correspondant au service de nuit.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour accéder à la valeur suivante.
- ▶ Avec la touche  ou la touche , réglez les minutes souhaitées pour le début *Déb.* et correspondant au service de nuit.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour accéder à la valeur suivante.
- ▶ Avec la touche  ou la touche , réglez le nombre d'heures souhaité et correspondant à la durée du service de nuit *Dur..*
- ▶ Appuyez sur la touche  pour accéder à la valeur suivante.
- ▶ Avec la touche  ou la touche , réglez le nombre de minutes souhaité et correspondant à la durée du service de nuit *Dur..*
- ▶ En cas de besoin, appuyez sur la touche  pour accéder à la valeur précédente.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour sauvegarder le réglage et lancer le programme de ventilation.

## AVIS

Si, par ex. durant l'été, vous souhaitez une ventilation transversale permanente, réglez alors le niveau de ventilation, correspondant au service de jour (Pause), sur *NV: 00* et choisissez, pour la durée du service de nuit *Dur. 23:59*.

## 11 Fonctions supplémentaires

### 11.1 Mettre l'appareil d'aération en mode Veille

- ▶ Appuyez sur la touche  pour passer du mode de ventilation en mode Veille.  
À ce sujet, les actions suivantes sont déclenchées :
  - il est mis fin au mode de ventilation actuel ;
  - l'appareil d'aération est toujours alimenté en courant ;
  - tous les réglages, comme l'heure actuelle, le jour actuel de la semaine, etc., sont maintenus.
  - Les clapets d'aération se ferment ou demeurent ouverts, en fonction du réglage paramétré dans le menu „11.3.3 Fermeture des clapets en mode Pause“, page 37.
- ▶ Appuyez à nouveau sur la touche  pour passer du mode Veille au mode Ventilation.

#### AVIS

Il n'est pas opportun de laisser l'appareil d'aération en mode Veille pendant une période prolongée (voir „6 Règles pour une bonne utilisation“, page 15).

### 11.2 Régler la langue

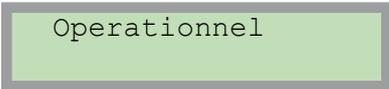
Dans le menu correspondant au réglage de la langue, vous pouvez faire un choix parmi les langues suivantes :

- DE-Allemand
- EN-Anglais
- FR-Français
- IT-Italien

Vous avez deux possibilités, pour parvenir au menu du réglage de la langue :

- L'appareil d'aération est débranché :
  - ▶ Mettez l'appareil d'aération sous tension à l'interrupteur d'alimentation (pos. 1 dans Fig. 10, page 17).

D'après le numéro de version, l'affichage suivant apparaît sur l'écran LCD :



Operationnel

- ▶ Appuyez sur la touche  pour accéder, le menu du réglage de la langue.  
Sur l'écran LCD apparaît la langue réglée, par ex. :

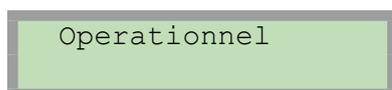


FR-Francais

- ▶ Avec la touche  ou la touche , réglez la langue souhaitée.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour sauvegarder le réglage.  
L'appareil d'aération passe à la langue nouvellement réglée et se met en veille.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour accéder à la sélection de programmes à partir du mode Veille.

— L'appareil d'aération est en service :

- ▶ Appuyez sur la touche  pour passer du mode Ventilation au mode Veille.  
L'affichage suivant apparaît sur l'écran LCD :



- ▶ Appuyez sur la touche  et poursuivez, comme indiqué ci-dessus, pour changer la langue.

## 11.3 « P8 » Valeurs de réglage

### 11.3.1 Régler le jour et l'heure

Le réglage du jour et de l'heure est décrit dans la section „9.3 Régler le jour et l'heure“, page 22.

### 11.3.2 Fonction Protection antigel

L'appareil d'aération est doté d'une fonction Protection antigel. En présence de températures extérieures basses, l'appareil d'aération passe automatiquement en service Protection antigel.

- ▶ L'hiver, ne mettez pas l'appareil d'aération hors circuit. Tenez compte des prescriptions, contenues dans la section „6 Règles pour une bonne utilisation“, page 15.
- ▶ Nous vous recommandons d'activer la fonction Protection antigel avec « MAR. ».

#### Fonctionnement (extrait de l'agrément Z-51.3-138, applicable au bâtiment) :

Pour empêcher un givrage de l'échangeur thermique, une sonde de température est montée, côté Air rejeté, en vue d'une surveillance permanente de la température. Si la température de l'air rejeté s'abaisse au-dessous d'une valeur correspondant à 2 °C, le débit volumétrique de l'air fourni ou de l'air repris est modifié progressivement par la commande du moteur, suivant le niveau de ventilation réglé, de telle sorte que la part d'air repris augmente. Ceci permet de parvenir à une hausse de la température côté Air rejeté. À partir d'une température moyenne d'air rejeté de 4 °C sur une période de 3 min, l'appareil revient dans le précédent état opérationnel. Si la valeur de 2 °C, côté Air rejeté, n'est pas atteinte malgré une hausse de la part d'air repris à l'intérieur de la zone de réglage de l'appareil, par ex. par un refroidissement de la pièce, les ventilateurs correspondant à l'air repris et à l'air fourni sont mis hors circuit. Dès que la valeur de 4 °C est constatée sur la sonde de température d'air rejeté, le mode Ventilation est poursuivi au niveau de ventilation réglé avant la mise hors circuit.

#### Configurer la fonction Protection antigel :

- ▶ Activez le programme « P8 » Valeurs de réglage (voir section 9.2.1, page 21).  
L'écran LCD affiche les informations suivantes :

Jour et heure  
Mercredi 16:52

- ▶ Appuyez une fois sur la touche **OK**.  
L'écran LCD affiche les informations suivantes :

Protection antigel  
MAR.

- ▶ Appuyez sur la touche **M** pour accéder au mode Réglage.
- ▶ Activez ou désactivez la fonction Protection antigel avec la touche **↵+** ou la touche **↵-**.
- ▶ Appuyez sur la touche **M** pour sauvegarder le réglage.
- ▶ Appuyez 2 fois sur la touche **OK** pour quitter les valeurs de réglage.

### 11.3.3 Fermeture des clapets en mode Pause

Les clapets d'aération sont ouverts et fermés par un moteur de régulation. Ce processus provoque une légère émission sonore qui peut être ressentie subjectivement comme dérangeante.

C'est pourquoi la fermeture des clapets d'aération peut être supprimée en mode Pause.

Les clapets d'aération sont fermés en usine, en mode Pause. Dans cette position, les nuisances sonores sont plus faibles de l'extérieur et les deux parcours de l'air sont cloisonnés.

#### Configurer « Fermeture des clapets en mode Pause » :

- ▶ Activez le programme « P8 » Valeurs de réglage (voir section 9.2.1, page 21).  
L'écran LCD affiche les informations suivantes :

Jour et heure  
Mercredi 16:52

- ▶ Appuyez une fois sur la touche **OK**.  
L'écran LCD affiche les informations suivantes :

Fermeture clapets  
en mode pause Oui

- ▶ Appuyez sur la touche **M** pour accéder au mode Réglage.
- ▶ Activez ou désactivez la fermeture des clapets en mode Pause avec la touche **↵+** ou la touche **↵-**.
- ▶ Appuyez sur la touche **M** pour sauvegarder le réglage.
- ▶ Appuyez 1 fois sur la touche **OK** pour quitter les valeurs de réglage.

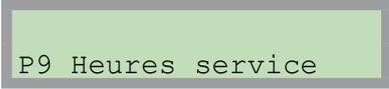
## 11.4 « P9 » Affichage des heures de service

L'affichage des heures de service fait état du temps de fonctionnement de l'appareil d'aération en heures. Ne vaut, comme temps de service, que le temps pendant lequel tournent les moteurs des ventilateurs.

### Consulter l'affichage des heures de service :

- ▶ Activez le programme « P9 » Affichage des heures de service (voir section 9.2.1, page 21).

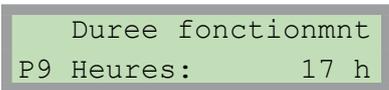
L'écran LCD affiche les informations suivantes :



P9 Heures service

- ▶ Appuyer sur la touche **OK**.

L'écran LCD affiche les informations suivantes :



Duree fonctionmnt  
P9 Heures: 17 h

- ▶ Appuyez sur la touche **OK** pour quitter l'affichage des heures de service.

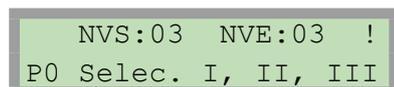
### AVIS

- ▶ En cas de changement d'utilisateur dans le logement, notez, le cas échéant, la situation des heures de service car l'affichage des heures de service ne peut être remis à zéro et les heures de service continueront à s'incrémenter.
- ▶ Tenez compte du fait que l'affichage des heures de service est actualisé toutes les 4 h.

## 12 Entretien des filtres

L'appareil d'aération dispose d'un indicateur du changement de filtre. Le degré d'encrassement des cartouches à filtres fondes est contrôlé automatiquement par l'appareil d'aération. Un changement de filtre en suspens est annoncé par un signal optique et acoustique env. deux à trois semaines auparavant.

L'affichage optique apparaît comme un point d'exclamation « ! » dans le coin supérieur droit de l'écran LCD dans tous les affichages relatifs au programme et à l'état :



Plus le moment du changement de filtre approche, plus les intervalles d'avertissement acoustiques sont courts. Il faut que le changement de filtre soit effectué lorsque le signal d'avertissement retentit toutes les heures respectivement une seconde. Cette durée prolongée de l'avertissement met l'utilisateur en mesure de commander à temps des filtres de rechange. Vous pouvez procéder au changement des filtres sans outil particulier.

### 12.1 Sélection de filtre

Il est possible de choisir parmi plusieurs classes de filtres pour l'appareil d'aération M-WRG-K :

Art. n°	Désignation	Type de filtre	Classe de filtre	Champ d'application
5571	M-WRG-FS	Filtre standard (pour air fourni et air repris)	G4	Utilisation normale
5572	M-WRG-FA	Filtre anti-allergie (uniquement pour l'air fourni)	F7	Pour allergiques
5573	M-WRG-FK	Filtre au charbon actif (uniquement pour l'air fourni)	M6	Dans le cas de l'air neuf contaminé par des substances polluantes par les voitures, l'Industrie, les foyers domestiques, etc.

### 12.2 Acquisition de filtre

Vous pouvez commander des filtres de rechange auprès de votre installateur ou à l'adresse [www.ersatzfilter.de](http://www.ersatzfilter.de) (voir aussi le code QR ci-contre).



Accès à  
[www.ersatzfilter.de](http://www.ersatzfilter.de)

## 12.3 Changement de filtre

### AVIS

- ▶ Changez les filtres toujours par paire, au moins une fois par an et idéalement avant la période de chauffage. La perméabilité des deux filtres influe sur le rendement et sur la consommation énergétique de l'appareil d'aération.
- ▶ Mettez toujours l'appareil d'aération hors circuit à l'interrupteur d'alimentation pour effectuer le changement de filtre. Faute de quoi les clapet d'aération ouverts empêchent l'enlèvement et la mise en place des cartouches de filtres.

### 12.3.1 Démontez le couvercle de l'appareil d'aération

- ▶ Appuyez, en vous aidant des deux pouces, sur les deux crochets encliquetables (pos. 1 dans Fig. 17) sur la face inférieure de l'appareil d'aération. Le couvercle s'enlève.
- ▶ En vous aidant des index, saisissez en même temps le joint entre le couvercle et le boîtier et enlevez le couvercle du boîtier en le soulevant vers le haut.



Fig. 17: Démontez le couvercle de l'appareil d'aération

### 12.3.2 Enlever les filtres

- ▶ Tournez l'anneau du filtre (pos. 1 dans Fig. 18) sur la poignée (pos. 2 dans Fig. 18) dans le sens anti-horaire, jusqu'à ce que la flèche sur l'anneau du filtre (pos. 3 dans Fig. 18) pointe sur la flèche de la position de prélèvement (pos. 4 dans Fig. 18).
- ▶ Extrayez l'anneau du filtre, avec le filtre d'air repris, hors de l'appareil d'aération.
- ▶ Tournez le couvercle du filtre (pos. 6 dans Fig. 18) sur la poignée (pos. 7 dans Fig. 18) dans le sens anti-horaire, jusqu'à ce que la flèche (pos. 8 dans Fig. 18) sur le couvercle du filtre pointe sur la flèche de la position de prélèvement (pos. 9 dans Fig. 18).
- ▶ Extrayez l'anneau du filtre, avec le filtre d'air fourni, hors de l'appareil d'aération.
- ▶ Détachez le filtre d'air repris de l'anneau du filtre.
- ▶ Détachez le filtre d'air fourni du couvercle du filtre.
- ▶ En cas d'encrassement, nettoyez l'anneau du filtre et le couvercle du filtre avec un chiffon humide (voir section 13).

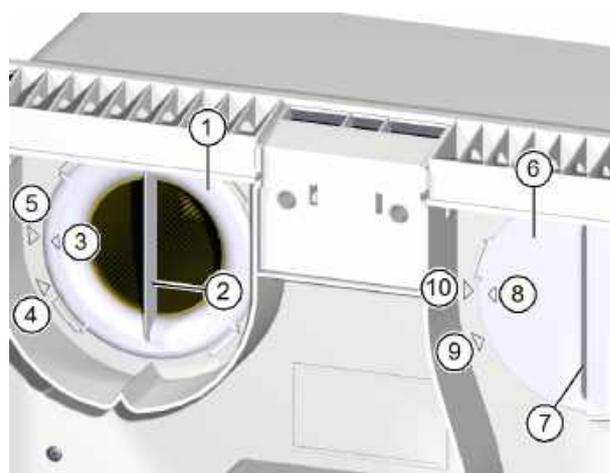


Fig. 18: Enlever les filtres

### 12.3.3 Mettre en place de nouveaux filtres

- ▶ Introduisez avec précaution le nouveau filtre d'air repris dans l'appareil d'aération.
- ▶ Veillez à ce que le filtre glisse dans les quatre ergots de retenue (pos. 1 dans Fig. 19) sur la paroi arrière de l'appareil d'aération.
- ▶ Posez l'anneau de filtre sur le filtre d'air repris. Veillez à ce que l'anneau de filtre repose à plat sur la plaque intermédiaire (pos. 2 dans Fig. 19).
- ▶ Veillez à ce que l'anneau de filtre soit orienté de telle sorte que la flèche sur l'anneau de filtre (pos. 3 dans Fig. 18, page 40) soit alignée avec la flèche de la position de prélèvement (pos. 4 dans Fig. 18, page 40).
- ▶ Tournez l'anneau de filtre dans le sens horaire, jusqu'à ce que la flèche sur l'anneau de filtre (pos. 3 dans Fig. 18, page 40) soit alignée avec la flèche de la position d'arrêt (pos. 5 dans Fig. 18, page 40).
- ▶ Introduisez le nouveau filtre d'air fourni. Procédez comme pour le filtre d'air repris.
- ▶ Vérifiez la position de l'anneau de filtre et du couvercle du filtre. Il faut que les poignées soient verticales et que les flèches sur l'anneau du filtre et sur le couvercle du filtre soient alignées avec les flèches de la position d'arrêt (voir Fig. 18, page 40).

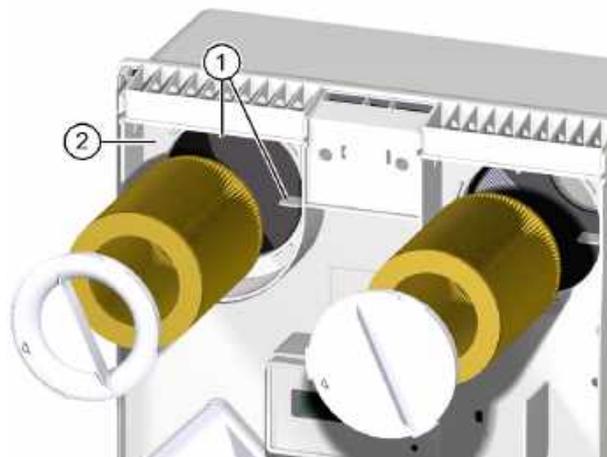


Fig. 19: Mettre en place les filtres

#### AVIS

- L'appareil d'aération perd de sa puissance si l'anneau du filtre ou le couvercle du filtre ne sont pas mis en place correctement.
- Les filtres anti-allergie et les filtres au charbon actif ne doivent être employés que comme filtres d'air fourni.

### 12.3.4 Poser le couvercle sur l'appareil d'aération

- ▶ Saisissez des deux mains le couvercle (pos. 1 dans Fig. 20) de l'appareil d'aération et inclinez le bord supérieur du couvercle dans la direction de l'appareil d'aération.
- ▶ Introduisez les ergots (pos. 2 dans Fig. 20) du couvercle dans les ouvertures (pos. 3 dans Fig. 20) sur la face supérieure de l'appareil d'aération.
- ▶ Appuyez légèrement le bord inférieur du couvercle contre l'appareil d'aération, jusqu'à ce que le couvercle s'enclenche de manière perceptible.

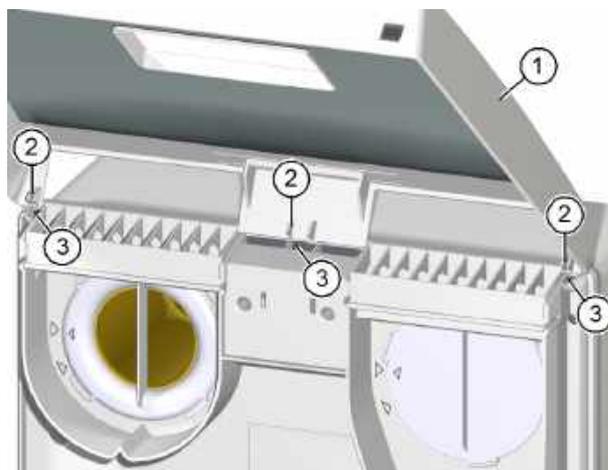


Fig. 20: Poser le couvercle sur l'appareil d'aération

## 13 Nettoyage

### AVERTISSEMENT

- ▶ Mettez l'appareil d'aération hors circuit avant de procéder au nettoyage.
- ▶ Veillez à ce qu'aucune humidité ne se forme à l'intérieur du boîtier pendant le nettoyage.
- ▶ Ne jamais employer de nettoyeur à haute pression, de nettoyeur à vapeur ou de jet de vapeur.

L'appareil d'aération se compose de matières plastiques de grande valeur et ne nécessite que peu d'entretien.

- ▶ De temps en temps, essuyez les surfaces extérieures avec un chiffon doux et humide. À cet effet, employez une eau savonneuse douce. Pour des saletés particulièrement tenaces, il est possible d'utiliser un produit nettoyant pour matières plastiques en usage dans le commerce.

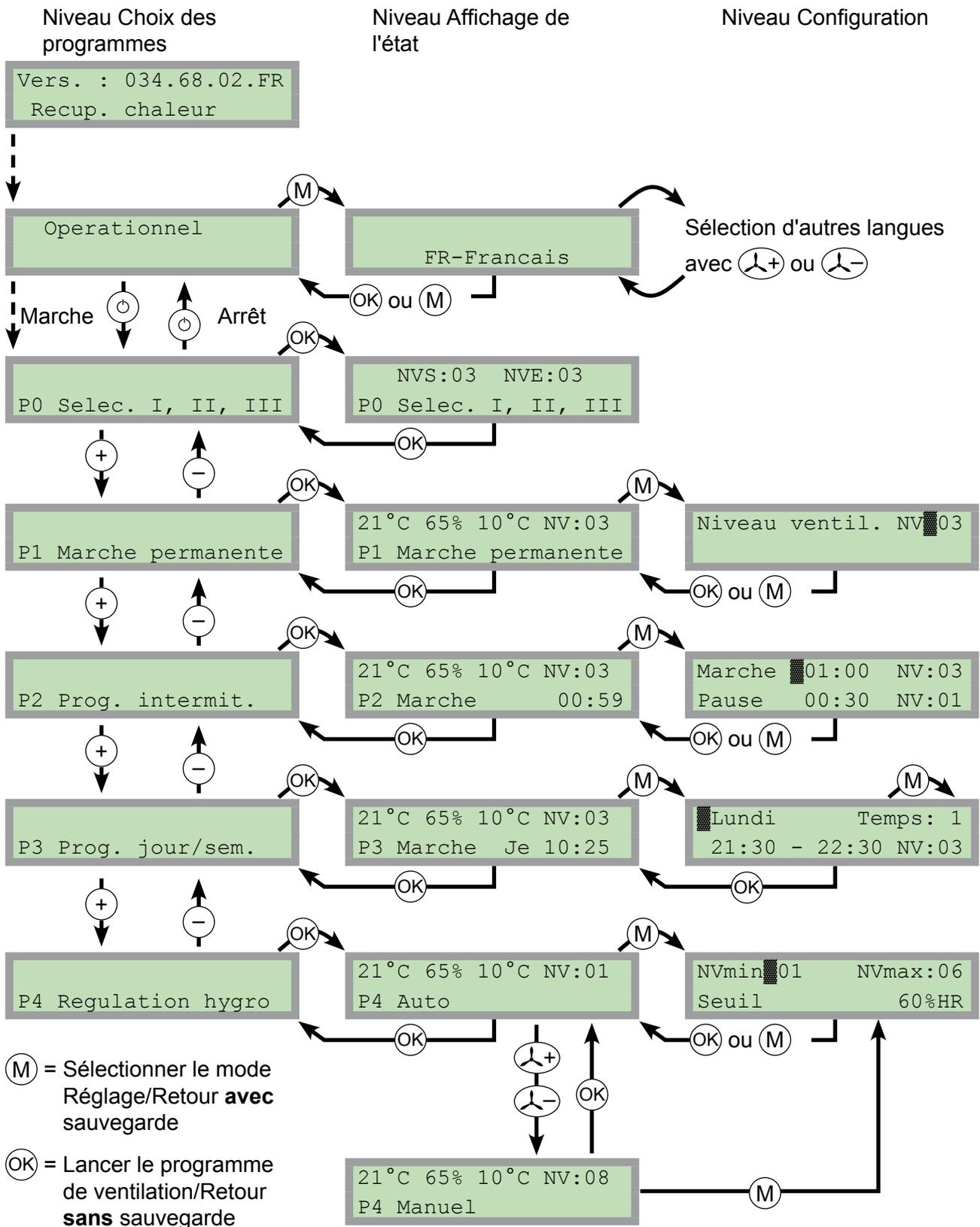
### AVIS

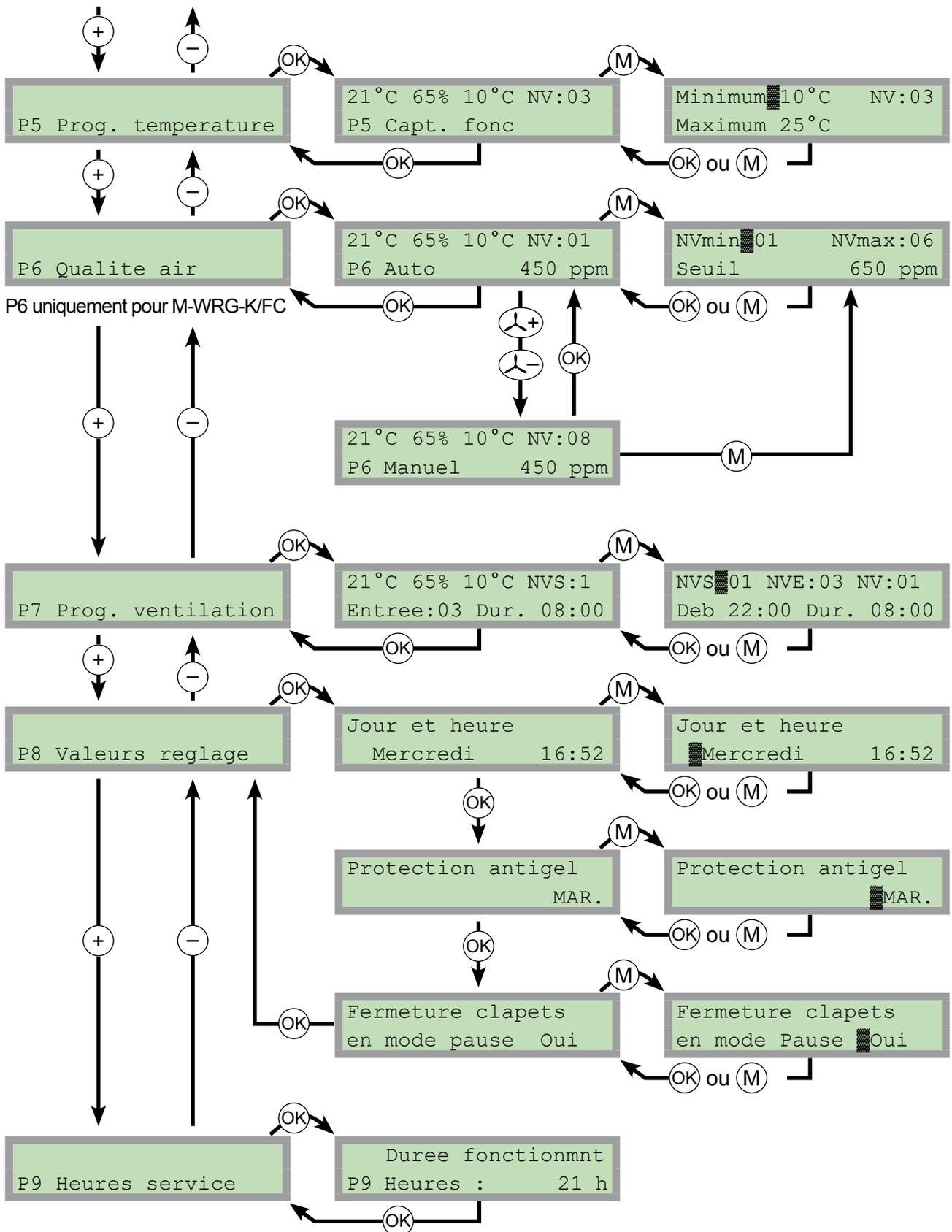
- ▶ Pour le nettoyage, ne jamais employer de produit de nettoyage acide, corrosif ou abrasif.

## 14 Dépannage

Défaut	Cause	Remède
L'appareil d'aération ne fonctionne pas	Appareil d'aération en mode Sécurité après un incident CEM	Débrancher l'appareil d'aération, attendre 15 s, mettre en circuit
	Défauts d'installation	Faire inspecter le câblage de connexion par un électricien
	Interrupteur, moteur ou commande défectueux	À faire inspecter par un électricien
Les clapets d'aération ne s'ouvrent pas après la mise en circuit	Après un arrêt prolongé ou lors de la première mise en service, le moteur de régulation n'est pas alimenté en courant par le système électronique.	Débrancher l'appareil d'aération et le rebrancher
	Zone de réglage des clapets d'aération souillée par des corps étrangers (crépi, polystyrène expansé, etc.)	Enlever avec précaution les corps étrangers, le cas échéant, enlever le couvercle (voir „12.3.1 Démontez le couvercle de l'appareil d'aération“, page 40)
L'appareil d'aération commence à biper par intervalles	Filtre encrassé	Changer le filtre (voir „12.3 Changement de filtre“, page 40)
L'appareil d'aération active fréquemment la fonction Protection antigel		
L'appareil d'aération ne réagit pas à la télécommande infrarouge	Piles vides ou mal mises en place	Mettre en place de nouvelles piles ou vérifier la position des piles (voir „8.4 Insérer les piles dans la télécommande infrarouge“, page 20)
L'appareil d'aération ne bascule pas dans les programmes « P3 » ou « P7 » au temps réglé	Mauvaise heure due à une panne de courant ou parce que l'appareil d'aération a été mis hors circuit à l'interrupteur d'alimentation	Régler le jour et l'heure dans le programme « P8 » (voir „9.3 Régler le jour et l'heure“, page 22)
Affichage défectueux sur l'écran LCD	Erreur logicielle	Débrancher l'appareil d'aération à l'interrupteur d'alimentation pendant env. 30 s et rebrancher

## 15 Vue d'ensemble sur les programmes





## Espace réservé aux notes



## Espace réservé aux notes





Nous avons examiné le contenu de la brochure quant à sa concordance avec la description de l'appareil. Cependant, nous ne pouvons exclure des divergences, de sorte que nous n'assumons aucune garantie en ce qui concerne la conformité totale.

Les indications, contenues dans la présente brochure, sont examinées régulièrement et les corrections nécessaires sont portées dans les éditions suivantes.

Copyright © Meltem Wärmerückgewinnung GmbH & Co. KG

Sous réserve de modifications

Meltem Wärmerückgewinnung GmbH & Co. KG

Am Hartholz 4  
D-82239 Alling  
Allemagne

Tél. : +49.8141.404.17.90

Fax : +49.8141.404.17.99

Internet : <http://www.meltem.com>

Courriel : [info@meltem.com](mailto:info@meltem.com)



Accès à la zone de  
téléchargement Meltem